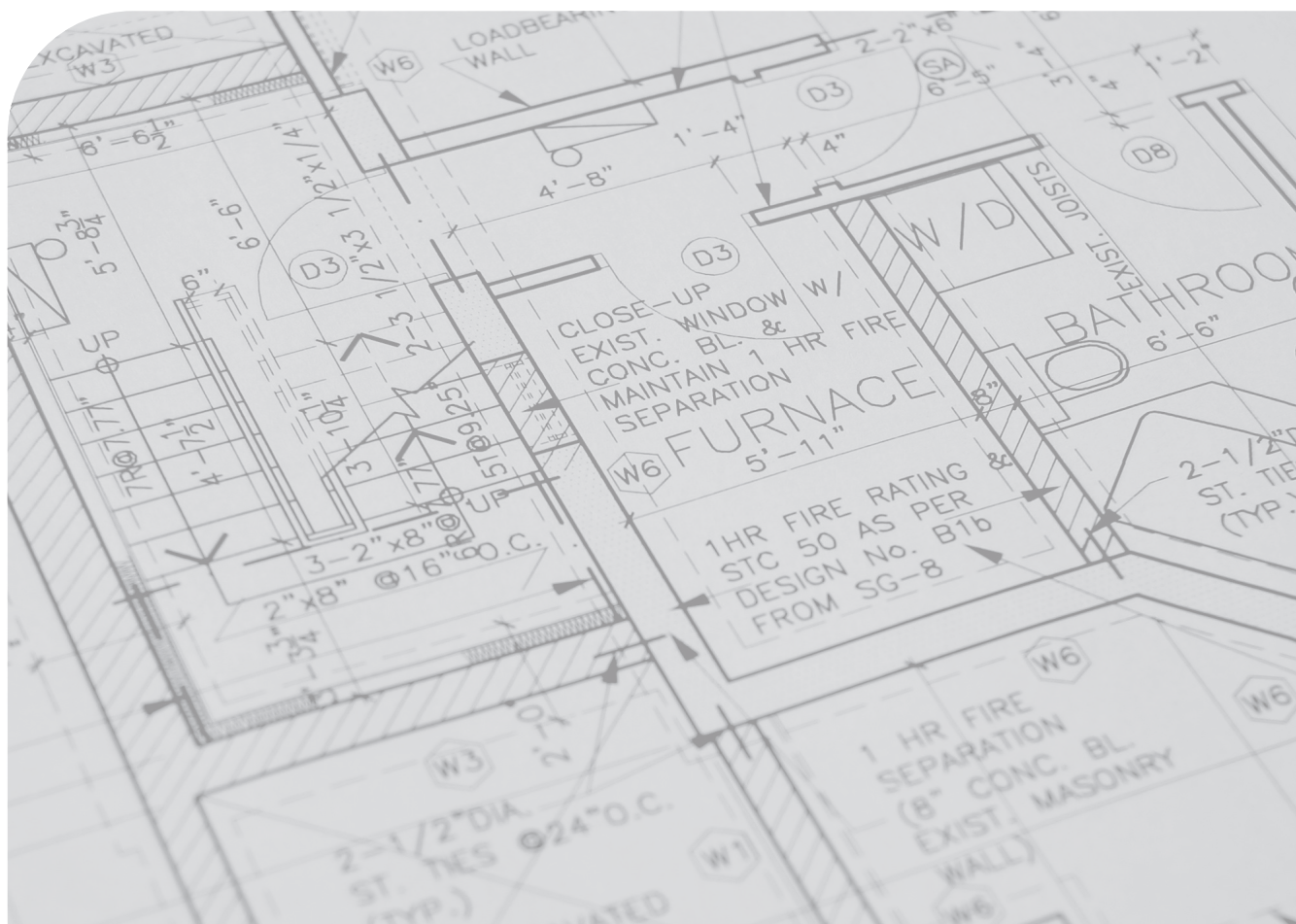


UI THOR 9-12-18-24 UI GOTHA 9-12 UE THOR 9-12-18-24 UE GOTHA 9-12

HU

Használati útmutató és
ajánlások
Kivitelezőknek
Felhasználóknak
Szervizeseknek
Műszaki adatok

1.049216HUN





TARTALOMJEGYZÉK

Kedves Ügyfelünk!	4
Általános figyelmeztetések	5
Használt biztonsági jelzések	6
Egyéni védőfelszerelések	6
Ártalmatlanítás	7
Monosplit légkondicionálók jellemzői: Gotha and Thor	8
A csomag tartalma	9
1 Telepítés	10
1.1 Általános figyelmeztetések.....	10
1.2 A beltéri egység telepítése	13
1.2.1 Fő méretek	13
1.2.2 Főbb alkatrészek.....	14
1.2.3 A telepítés áttekintése	15
1.2.4 Telepítés.....	16
1.3 Kültéri egység telepítése	25
1.3.1 Fő méretek.....	25
1.3.2 A telepítés áttekintése	26
1.3.3 Telepítés.....	26
1.3.4 A hűtőcsövek csatlakozása	30
1.3.5 Hűtőkör vákuumozása.....	34
1.3.6 Többlet hűtőközeg alkalmazása.....	35
1.3.7 Elektromos és gázszivárgás ellenőrzése.....	36
1.3.8 A teszt elvégzése.....	37
2 A beltéri egység funkciói.....	38
2.1 Általános figyelmeztetések.....	38
2.2 A beltéri egység kijelzője	39
2.3 Hibüzenetek.....	40
2.4 Üzemi hőmérsékletek.....	41
2.5 Fő funkciók	41
2.6 Kézi vezérlés (távírányító nélkül)	42
2.7 Egyéb funkciók.....	43
3 Karbantartási utasítások.....	44
3.1 Általános figyelmeztetések.....	44
3.2 Ápolás és karbantartás.....	45
3.3 Hibadiagnosztika	47
4 Műszaki adatok	49
4.1 GOTHA műszaki adatok.....	49
4.2 THOR műszaki adatok	50



Kedves Ügyfelünk!

Gratulálunk, hogy egy kiváló minőségű Immergas terméket választott, amely hosszú időn keresztül képes garantálni a kényelmet és a biztonságot. Immergas Ügyfélként mindig számíthat műszaki márkaszervizeinkre, ahol felkészült és naprakész személyzetünk garantálja, hogy készülékei hosszú ideig kiváló üzemállapotban maradjanak. Olvassa el figyelmesen a következő oldalakat: hasznos tanácsokkal szolgálnak a termék megfelelő használatával kapcsolatban. Ha megfogadja ezen tanácsokat, az Ön Immergas készüléke hosszú ideig működik majd az Ön meglegedésére.

Amennyiben javítási munkálatok vagy időszakos karbantartás elvégzésére lenne szüksége, forduljon az Immergas Szervizszolgálatához: a szakszerviz rendelkezik eredeti cserealkatrészekkel, és a gyártó által folyamatosan naprakész információval bővített szakértelemmel.

Az **IMMERGAS S.p.A.** (székhely: Cisa Ligure 95 42041 Brescello (RE)) vállalat kijelenti, hogy a tervezés, gyártás valamint a vevőszolgálati segítségnyújtás során az **UNI EN ISO 9001:2015** szabvány előírásainak megfelelően jár el.

A termék CE-jelöléséről további részletekért küldje el kérését a gyártónak, hogy a készülék modelljének jellemzőit tartalmazó, az ország nyelvén írt Megfelelőségi Nyilatkozat egy példányát megkapja.

A gyártó nem vállal felelősséget a nyomtatási, tipográfiai hibákért, valamint fenntartja magának a jogot arra, hogy termékeinek és szolgáltatásainak műszaki vagy kereskedelmi tartalmát előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa.





ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

A jelen kézikönyv fontos adatokat tartalmaz a következő személyek számára:

Kivitelező;

Felhasználó;

Szervizes.

- A felhasználónak kötelessége figyelmesen elolvasni a neki szóló részeket.
- A felhasználó kizárólag olyan műveleteket végezhet a készüléken, amelyeket a neki szóló fejezet engedélyez.
- A berendezés üzembe helyezését kizárólag képzett szervizes szakember végezheti.
- A használati útmutató a termék szerves és alapvetően fontos részét képezi. Tulajdonosváltás esetén mellékelje az útmutatót az új tulajdonosnak.
- Tanulmányozza és gondosan őrizze meg, mert a figyelmeztetések fontos információt tartalmaznak a beszerelésről, a használatról és a karbantartásról.
- A jelenleg hatályos jogszabályozások értelmében a rendszerek tervezéséhez szakembert kell felkérni, és a tervezés során figyelembe kell venni a törvényileg megadott méreteket. A beszerelési és karbantartási műveleteket végeztesse engedéllyel rendelkező szakemberrel a törvényi és gyártói előírásoknak megfelelően. Szakembernek minősül az a személy, aki rendelkezik a tárgykörben a törvény által előírt ismeretekkel.
- Az Immergas készülékeinek és/vagy az egyes alkatrészek, tartozékok, készletek, és berendezések nem megfelelő beszerelése során előre nem látható személyi vagy vagyoni vonatkozású problémák léphetnek fel. A megfelelő beszerelés érdekében olvassa el figyelmesen a termékhez mellékelt útmutatót.
- A jelen útmutató az Immergas készülékek beszerelésével kapcsolatos műszaki adatokat és információkat tartalmazza. Magának a készüléknek a beszerelésével kapcsolatos egyéb kérdésekben (például: a munkaterület biztonsága, környezetvédelem, baleset megelőzés) kövesse a vonatkozó előírásokat és a jó munkavégzési gyakorlat szabályait.
- Valamennyi Immergas terméket megfelelő csomagolás véd a szállítás során.
- A terméket tárolja száraz, az időjárás viszontagságaitól védett területen.
- A nem teljesen ép berendezéseket beszerelni tilos.
- A karbantartási műveleteket végeztesse az Immergas szakembereivel; az Immergas Szervizhálózata biztosítékot jelent a szakértelemre.
- A készüléket használja rendeltetési céljának megfelelően. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek, és mint ilyen, potenciálisan veszélyesnek minősül.
- A beszerelés, üzemeltetés vagy használat során a törvényi és műszaki előírások vagy a jelen használati utasítások (a gyártó vagy a viszonteladó mellékeli) be nem tartásából eredő hibákért és az abból származó károkért a gyártó semmilyen körülmények között nem vonható felelősségre, valamint a fentiek a jótállás megszűnését vonják maguk után.
- Meghibásodások, üzemzavarok vagy nem megfelelő működés esetén kapcsolja ki a készüléket, és forduljon szakemberhez (pl. a Márkaszerviz hálózat szakembereihez, akik rendelkeznek a szükséges szakértelemmel és eredeti cserealkatrészekkel). A készüléket tehát soha ne próbálja meg szerelni vagy megjavítani.



A HASZNÁLT BIZTONSÁGI JELZÉSEK



ÁLTALÁNOS VESZÉLY

Kövesse pontosan a szimbólum mellett szereplő utasításokat. Az utasítások be nem tartása olyan veszélyhelyzeteket idézhet elő, amelyek a kezelő vagy a felhasználó testi épségének súlyos károsodását, és/vagy vagyoni károkat okozhatnak.



ELEKTROMOS TERMÉSZETŰ VESZÉLY

Kövesse pontosan a jelzés mellett szereplő utasításokat. Ez a szimbólum jelöli a berendezés elektromos alkatrészeit, vagy a jelen kézikönyvben szereplő olyan műveleteket, amelyek elektromos természetű veszélyeket okozhatnak.



MOZGÓ ALKATRÉSZEK VESZÉLY

Ez a szimbólum jelöli a berendezés mozgó alkatrészeit, amelyek veszélyeket okozhatnak.



MÉRSÉKELTEN TŰZVESZÉLYES ANYAGOK

Ez a jelzés mutatja, hogy a berendezésben mérsékelt tűzveszélyes anyagok találhatók.



FIGYELMEZTETÉS A KIVITELEZŐNEK

A berendezés beszerelése előtt olvassa el figyelmesen a kezelési útmutatót.



FIGYELMEZTETÉSEK

Kövesse pontosan a szimbólum mellett szereplő utasításokat. Az útmutatások be nem tartása olyan veszélyhelyzeteket idézhet elő, amelyek a kezelő vagy a felhasználó testi épségét érintő kisebb sérülésekhez és/vagy kisebb anyagi károkhoz vezethetnek.



FIGYELEM

Minden művelet elvégzése előtt olvassa el és értelmezze a készülék használati utasítását, illetve gondosan kövesse a megadott útmutatásokat. Az útmutatások figyelmen kívül hagyása a készülék meghibásodását eredményezheti.



INFORMÁCIÓK

Hasznos tudnivalókat vagy javaslatokat jelöl.



FÖLD CSATLAKOZÓ

Ez a jelzés a védőföld csatlakozási pontját mutatja a berendezésen.

EGYÉNI VÉDŐFELSZERELÉSEK



MUNKAVÉDELMI KESZTYŰ



MUNKAVÉDELMI SZEMÜVEG



MUNKAVÉDELMI CIPŐ



ÁRTALMATLANÍTÉS



AZ ÁRTALMATLANÍTÁSRA VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A felhasználó köteles a berendezést hasznos élettartama végén a városi hulladéktól elkülönítve kezelni, és a megfelelő gyűjtőhelyen leadni.

Ez a jelölés a terméken azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad összekeverni az általános háztartási hulladékkal.

Ne dobja ki a terméket válogatatlan városi hulladékként. A hulladék helytelen kezelése potenciálisan negatív hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre.

A készülék ártalmatlanításához forduljon az elektromos és elektronikus berendezések hulladékgyűjtő központjaihoz, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, akitől a készüléket vásárolta.

A lemerült elemeket ki kell venni a távirányítóból, és a helyi előírásoknak megfelelően külön kell ártalmatlanítani.



MONOSPLIT LÉKONDÍCIONÁLÓK JELLEMZŐI: GOTHA ÉS THOR

Direkt elpárologtatású, osztott rendszerű (split), inverteres, megfordítható üzemű (hűtés/fűtés) egyfázisú levegő-levegő hőszivattyúk, amelyek egy kültéri és egy beltéri egységből állnak. A kültéri és a beltéri egység külön cikkszámmal rendelkezik.

Fő alkotóelemek:

- A **kültéri egység** (UE GOTHA/UE THOR), többek között a következőket tartalmazza: forgódugattyús kompresszor, inverteres vezérlőelektronika, fojtószelep, ciklusváltó négyutas szelep, kültéri levegővel működő lamellás hőcserélő (egy ventilátorral), valamint elzárócsapok az R32 hűtőközeg-körhöz. A hűtőkör gyárilag előtöltött R32 hűtőközeggel.
- A **beltéri egység** (UI GOTHA/UE THOR) falra szerelhető, direkt elpárologtatású split rendszer kialakítású, illetve tartalmazza a hűtőkör kültéri egységhez való csatlakoztatásához szükséges további elemeket, valamint a vezérlő- és kommunikációs elektronikát;

Főbb műszaki adatok:

- A rendszer kikapcsolásakor a kültéri egység megfordítja a ventilátor forgásirányát, hogy eltávolítsa a hőcserélő felületén lerakódott szennyeződéseket;
- Ionizációs légtisztító: elektromosan feltölti a levegőben lévő gázmolekulákat. A keletkező ionok vonzzák és megkötik a levegőben lebegő mikrorészecskéket, így tisztítva a helyiség levegőjét (csak a GOTHA modell esetén);
- Breeze Away funkció: megakadályozza, hogy a légáram közvetlenül a testre irányuljon, ezáltal növeli a komfortérzetet (csak a THOR modell esetén);
- Alaptartozékként infravörös távirányító a rendszer vezérléséhez;
- Wi-Fi modul a rendszer távoli vezérléséhez a szabványos CLIMAsmart alkalmazáson keresztül (opcionális a THOR modellhez);
- Nincs fagyásvesztély a csővezetékben, ami különösen fontos hideg éghajlaton;
- Széles működési tartomány hűtésben (akár +50 °C külső hőmérsékletig) és fűtésben (akár -20 °C külső hőmérsékletig);
- Beltéri egység felnyíló, háttérvilágítással ellátott kijelzővel;
- Szerelési sablon az egyszerű telepítéshez (alaptartozék);
- Időzítési lehetőség: beállítható időintervallum, amelyben a klímaberendezés automatikusan be- és kikapcsol;
- Swing funkció: a beltéri egység vízszintes lamellái automatikusan mozognak, így a légáram függőleges irányban szabályozható (a függőleges lamellák kézi állításúak);
- Két szintű energiatakarékos üzemmód: ECO és GEAR;
- Turbo mód: a helyiség kívánt hőmérsékletének gyors eléréséhez maximális légáramlást biztosít;
- Csendes üzemmód (Silence funkció): minimális zajszint a maximális komfort érdekében;
- „Follow Me” funkció: a távirányító közelében méri a hőmérsékletet, így biztosítva a maximális komfortérzetet.

UI THOR - UE THOR UI GOTHA - UE GOTHA



0-01



A CSOMAG TARTALMA

BELTÉRI EGYSÉG		
Leírás		Mennyiség
Mellékelt dokumentáció	• Távirányító kézikönyv • Biztonsági kézikönyv • Használati útmutató • Jótállás	1
Beltéri egység tartó konzol	Lásd a "TELEPÍTÉS" bekezdést.	1
Távirányító	-	1
Elem	AAA LR03	2
Távirányító tartó csavarokkal	-	1+2
Csavarok tiplikkel	-	5+5
Szénszűrő	-	1
Wifi készlet	-	1 (CSAK GOTHA)

KÜLTÉRI EGYSÉG		
Leírás		Mennyiség
Mellékelt dokumentáció	• Biztonsági kézikönyv • Használati útmutató • Jótállás	1
Kondenzvíz elvezetés	• Kondenzvíz elvezető csatlakozó • Csatlakozó gumitömítése	1



1 TELEPÍTÉS

1.1 ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



Ez a légkondicionáló készülék fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz. A készülék R32 hűtőközeg gázzal működik. Ne engedje ki az R32 gázt a légkörbe. Vegye figyelembe, hogy szagtalan. Az R32 hűtőközeg gáz A2L osztályú, mérsékelt tűzveszélyes hűtőközeg csoportjába tartozik az ISO 817 szabvány szerint. Szigorúan kövesse a használati utasítást a telepítés és bármilyen típusú művelet során a hűtővezetéken.



A készüléket üzembe helyező és szervizelő szakembereknek viselniük kell a vonatkozó jogszabályok által előírt egyéni védőfelszerelést.



Rendellenesség, hiba, a készülék nem tökéletes működése esetén (pl. égett szag, kiáramló füst vagy túlzott zaj), azonnal kapcsolja ki a készüléket és áramtalanítsa. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos műszaki szervizközponttal.



A fentiek be nem tartása egyéni felelősséget és a jótállás érvénytelenítését vonja maga után.



FIGYELMEZTETÉSEK a termék használatára vonatkozóan:

- Ne helyezze be ujját vagy más tárgyakat a levegő be- vagy kimeneti nyílásába. Ez sérülést okozhat.
- Ne használja a légkondicionálót gyúlékony gázok közelében. A kibocsátott gáz összegyűlhet a készülék körül és tüzet okozhat. Ne használjon gyúlékony spray-eket, például hajlakkot, spray lakkot vagy festéket a készülék közelében.
- Ne működtesse a légkondicionálót párás helyiségben, például fürdőszobában vagy mosókonyhában. A túlzott vízhatás rövidzárlatot okozhat az elektromos alkatrészekben.
- Ne tegye ki magát hosszabb ideig közvetlenül a légáramnak.
- Ha a légkondicionálót olyan helyiségben helyezi el, ahol égők vagy más C.H.-berendezések vannak, alaposan szellőztesse ki a helyiséget, hogy elkerülje az oxigénhiányt.



Az Immergas készülékek és tartozékok telepítéséhez válasszon olyan helyet, amely megfelelő műszaki és épületszerkezeti jellemzőkkel rendelkezik, valamint lehetővé teszi az alábbi műveletek könnyű, hatékony és biztonságos elvégzését:

- telepítés (a hatályos műszaki jogszabályok és szabványok előírásainak megfelelően);
- karbantartási műveletek (beleértve az időszakos, programozott, szokásos és rendkívüli karbantartási munkálatokat);
- a készülékek eltávolítása (egészen egy a készülék és alkatrészeinek felrakodására és elszállítására kijelölt helyig) valamint egy egyenértékű berendezéssel és/vagy alkatrészrel történő kicserélése.

A készüléket a jelen kézikönyvben leírtaknak megfelelően kell telepíteni, úgy, hogy mindkét oldala hozzáférhető legyen, és így a javítások és karbantartások elvégezhetők legyenek.



A gyártó nem vállal felelősséget az elektromos és hűtővezetékek jogosulatlan megváltoztatásából vagy helytelen csatlakoztatásából eredő károkért.



A beszerelést az UNI és IEC szabványok, a hatályos jogszabályok, valamint a helyi műszaki előírások és a gyártó által előírt műszaki eljárások szerint kell elvégezni.
Különösen az UNI EN 378 és a CEI 64-8 szabványoknak kell megfelelni.



A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kifogástalan állapotban szállították; ha kétségei vannak, azonnal lépjen kapcsolatba a beszállítóval. A csomagolóanyagok (kapcsok, szögek, műanyag zacskók, polisztirolhab stb.) veszélyt jelentenek, ezért azokat gyermekek elől el kell zárni.



Ellenőrizze az összes, a telepítés szempontjából lényeges alkatrész környezeti működési feltételeit a jelen füzetben található műszaki adattáblázatban feltüntetett értékek alapján.



A tiplik (belső egységgel együtt szállított) kizárólag a falra történő rögzítéshez használhatók. Csak akkor biztosítanak megfelelő tartást, ha helyesen (a műszaki előírásoknak megfelelően) kerülnek beépítésre tömör vagy félig üreges téglából vagy falazóblokkból készült falakba. Üreges téglából vagy falazóblokkból készült falak, korlátozott statikai tulajdonságokkal rendelkező válaszfalak, illetve bármely más, a korábban megadottaktól eltérő fal esetén statikai vizsgálatot kell végezni a rögzítőrendszeren.



Kérjük, gondoskodjon arról, hogy megfelelő óvintézkedések történjenek annak érdekében, hogy a készülék ne szolgálhasson kisállatok búvóhelyéül. Amennyiben az állatok érintkeznek az elektromos alkatrészekkel, az működési rendellenességet, füstképződést vagy akár tüzet is okozhat.
Tájékoztassa a felhasználót arról, hogy a készülék közvetlen környezetét tisztán kell tartani.



A 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és a csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek is használhatják ezt a készüléket, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy ha utasítást és tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és a készülékkel kapcsolatos lehetséges kockázatokról.
Gyermekek számára tilos a készülékkel játszani.
A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag felnőtt felügyelete mellett végezhetik.



- Amennyiben a légkondicionálót hosszabb ideig nem használják, kapcsolják ki a készüléket, és áramtalanítsák azt.
- Viharok idején kapcsolja ki a készüléket.
- Gondoskodjon arról, hogy a kondenzátum akadálytalanul tudjon kifolyni a készülékből olyan helyre, ahol nem zavarja vagy károsítja az embereket, a vagyontárgyakat vagy az állatokat.
- Ne indítsa be a légkondicionálót nedves kézzel. Ez áramütést okozhat.
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra.
- Ne másszon fel a kültéri egységre, és ne helyezzen rá tárgyakat.
- Ne hagyja a légkondicionálót hosszabb ideig bekapcsolva, ha az ajtók vagy ablakok nyitva vannak, illetve ha a levegő páratartalma rendkívül magas.

- Ez a készülék hűtőközeget tartalmaz, amelyet különleges hulladékként kell kezelni és ártalmatlanítani.
- A csomagolóanyagot a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FIGYELMEZTETÉSEK a tisztításhoz és karbantartáshoz:

- Tisztítás vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátásról. Ennek az előírásnak a figyelmen kívül hagyása áramütést okozhat.
- Ne tisztítsa a légkondicionálót túlzott mennyiségű vízzel.
- Ne tisztítsa a légkondicionálót gyúlékony tisztítószerrel.



MEGJEGYZÉS A FLUORTARTALMÚ GÁZOK KAPCSOLATBAN:

- A telepítést, a hűtőkör karbantartását, valamint a készülék leszerelését kizárólag képzett szakember végezheti.
- A hűtőközeg szivárgásának ellenőrzését a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően kell elvégezni. Ezt a feladatot kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező, tanúsított szakember végezheti.
- Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a beavatkozásokat kötelező bejelenteni az FGAS adatbázisba.
- Ne feledje, hogy szivárgás esetén a készülékből kiszabaduló hűtőközeg sűrűsége nagyobb, mint a levegőé, ezért felhalmozódhat a telepítési helyiség alsó részén. A hűtőközeg pangása tűz- vagy robbanásveszélyt idézhet elő. Amennyiben fennáll a hűtőközeg pangásának lehetősége, kövesse az EN 378 szabványban előírt biztonsági intézkedéseket. Kültéren, olyan helyen telepített egységek esetén, ahol a hűtőközeg kiszabadulása pangáshoz vezethet, szintén az EN 378 szabvány irányelveit kell követni.



Elektromos FIGYELMEZTETÉSEK:

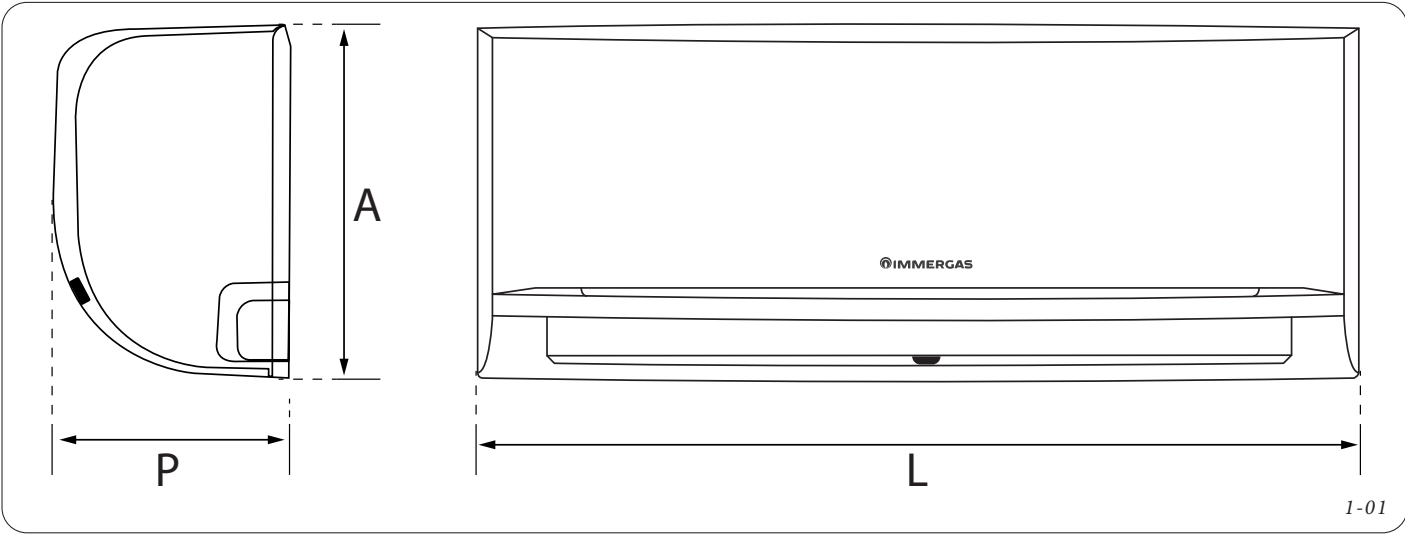
- Minden kábelnek meg kell felelnie a helyi és nemzeti elektromos előírásoknak, és azokat csak erre felhatalmazott szakemberek szerelhetik be.
- Minden elektromos csatlakozást a beltéri és kültéri egységek burkolatán elhelyezett elektromos kapcsolási rajz, valamint a jelen kézikönyvben található vezetékezési diagram alapján kell kialakítani.
- Áramellátással kapcsolatos problémák esetén függessze fel az egység telepítését; magyarázza el a probléma okát, és tagadja meg az egység telepítését, amíg a hiba nem kerül elhárításra.
- A táphálózat névleges feszültsége 220–240 V (50 Hz) $\pm 10\%$ kell legyen. A megadott tűrőhatáron kívüli áramellátás működési rendellenességet, áramütést vagy tüzet okozhat. Ügyeljen az L–N polaritás helyes bekötésére.
- Az elektromos táphálózaton túlfeszültség-védelmi eszközt, kismegszakítót vagy biztosítékot, valamint áramvédőkapcsolót (ÁVK) kell alkalmazni.
- Az elektromos táphálózaton az előírásoknak megfelelően többpólusú kismegszakítót kell alkalmazni, amely a III. túlfeszültség-védelmi osztályba tartozik.
- Az elektromos táphálózathoz nem megengedett az adapterek, elosztók vagy hosszabbítók használata.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék megfelelően földelve van, és hogy a földelőrendszer hatékony, valamint a vonatkozó szabványoknak megfelelően került kialakításra.
- Minden vezeték biztonságosan kell csatlakoztatni. A laza csatlakozások a sorkapcsok felmelegedését okozhatják, ami működési rendellenességhez vagy akár tűzhez is vezethet.
- Ne engedje, hogy a kábelek hozzáérjenek a hűtőcsövekhez, a kompresszorhoz vagy a készülék bármely mozgó részéhez.
- Mielőtt bármilyen elektromos munkát vagy tisztítást végezne, feltétlenül áramtalanítsa a készüléket.

FIGYELMEZTETÉSEK a termék telepítésével kapcsolatban:

- A telepítést a telepítési útmutatóban foglaltak szerint kell elvégezni. A nem megfelelő telepítés hűtőközeg-szivárgást, áramütést vagy tüzet okozhat. A készüléket a nemzeti villamosenergia-szabályozásnak megfelelően kell telepíteni.
- A telepítés során kizárólag a mellékelt, előírt tartozékokat, alkatrészeket és szerelési elemeket szabad használni. Nem szabványos alkatrészek alkalmazása a készülék meghibásodását okozhatja.
- A készüléket szilárd, teherbíró felületre kell felszerelni. Amennyiben a kiválasztott hely nem képes megtartani a készülék súlyát, vagy a telepítés nem megfelelően történik, a készülék eldőlhethet, ami súlyos sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
- A készüléket óvatosan, körültekintően kell kezelni.
- Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol éghető gáz szivárgása előfordulhat. Ha a gáz felhalmozódik a készülék körül, az tüzet okozhat.
- A készüléket csak a telepítési munkálatok befejezése után szabad üzembe helyezni.
- A légkondicionáló áthelyezése vagy mozgatása esetén a készülék szakszerű lecsatlakoztatását és újratelepítését kizárólag képzett szakember végezheti.
- A kültéri egység kizárólag kültéri telepítésre alkalmas.
- Tilos a készüléket vagy annak bármely részét lépcsőházban, lépcsőfordulóban vagy más olyan helyen elhelyezni, amely menekülési útvonalat képez, mivel ez akadályozhatja a szabad közlekedést.
- Ne telepítse a készüléket hőforrás közelébe.
- A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a hűtőközeg esetleges szivárgása ne veszélyeztesse az embereket, állatokat, tárgyakat vagy ingatlanokat, és ne juthasson be szellőzőnyílásokon, ajtókon, ablakokon, lefolyókba vagy más nyílásokba.
- Tilos a készüléket pinceablakokba vagy hasonló környezetbe telepíteni.
- Kerülni kell minden olyan akadályt vagy szerkezeti elemet, amely az elhasznált levegő visszaáramlását okozhatja.

1.2 A BELTÉRI EGYSÉG TELEPÍTÉSE

1.2.1 FŐ MÉRETEK



Méreték

Modell		Méreték (L mm)	Méreték (P mm)	Méreték (A mm)
THOR	UI THOR 9	729	204	292
	UI THOR 12	805	205	296
	UI THOR 18	971	230	321
	UI THOR 24	1082	234	337
GOTHA	UI GOTHA 9	805	205	296
	UI GOTHA 12			

Csatlakozások

Modell		Nettó súly (kg)	Kondenzvíz elvezetés Ø (mm)	Előremenő cső belső Ø (folyadék)	Visszatérő cső belső Ø (gáz)
THOR	UI THOR 9	8.0	16	1/4" (6.35 mm)	3/8" (9.52 mm)
	UI THOR 12	8.7	16	1/4" (6.35 mm)	3/8" (9.52 mm)
	UI THOR 18	11.2	16	1/4" (6.35 mm)	1/2" (12.7 mm)
	UI THOR 24	13.6	16	3/8" (9.52 mm)	5/8" (15.9 mm)
GOTHA	UI GOTHA 9	8.7	16	1/4" (6.35 mm)	3/8" (9.52 mm)
	UI GOTHA 12	8.7	16	1/4" (6.35 mm)	3/8" (9.52 mm)

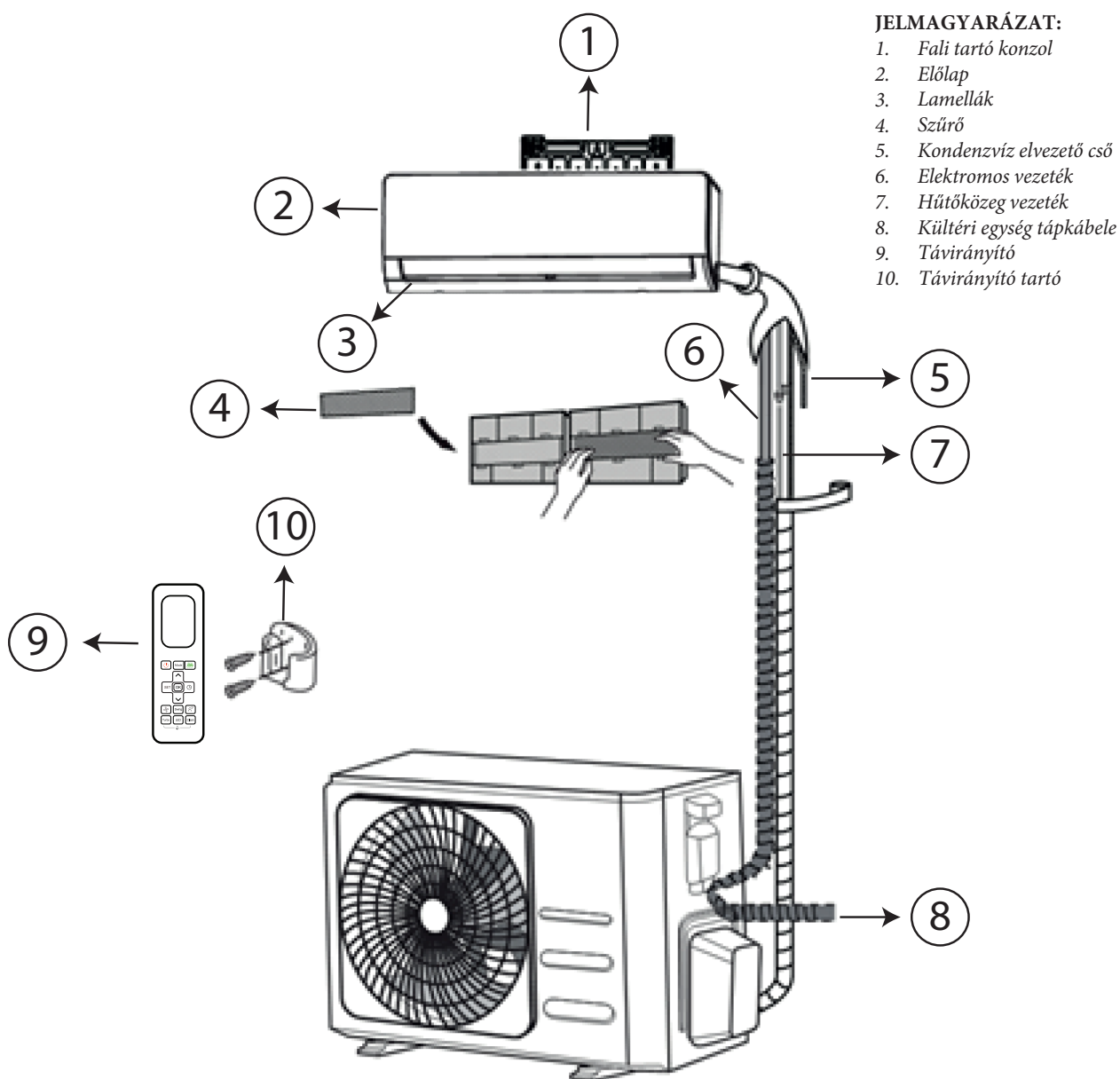
IKIVITELEZŐ

FELHASZNÁLÓ

SZERVIZES

MŰSZAKI ADATOK

1.2.2 FŐ ALKATRÉSZEK



JELMAGYARÁZAT:

1. Fali tartó konzol
2. Előlap
3. Lamellák
4. Szűrő
5. Kondenzvíz elvezető cső
6. Elektromos vezeték
7. Hűtőközeg vezeték
8. Kültéri egység tápkábele
9. Távirányító
10. Távirányító tartó

1-02

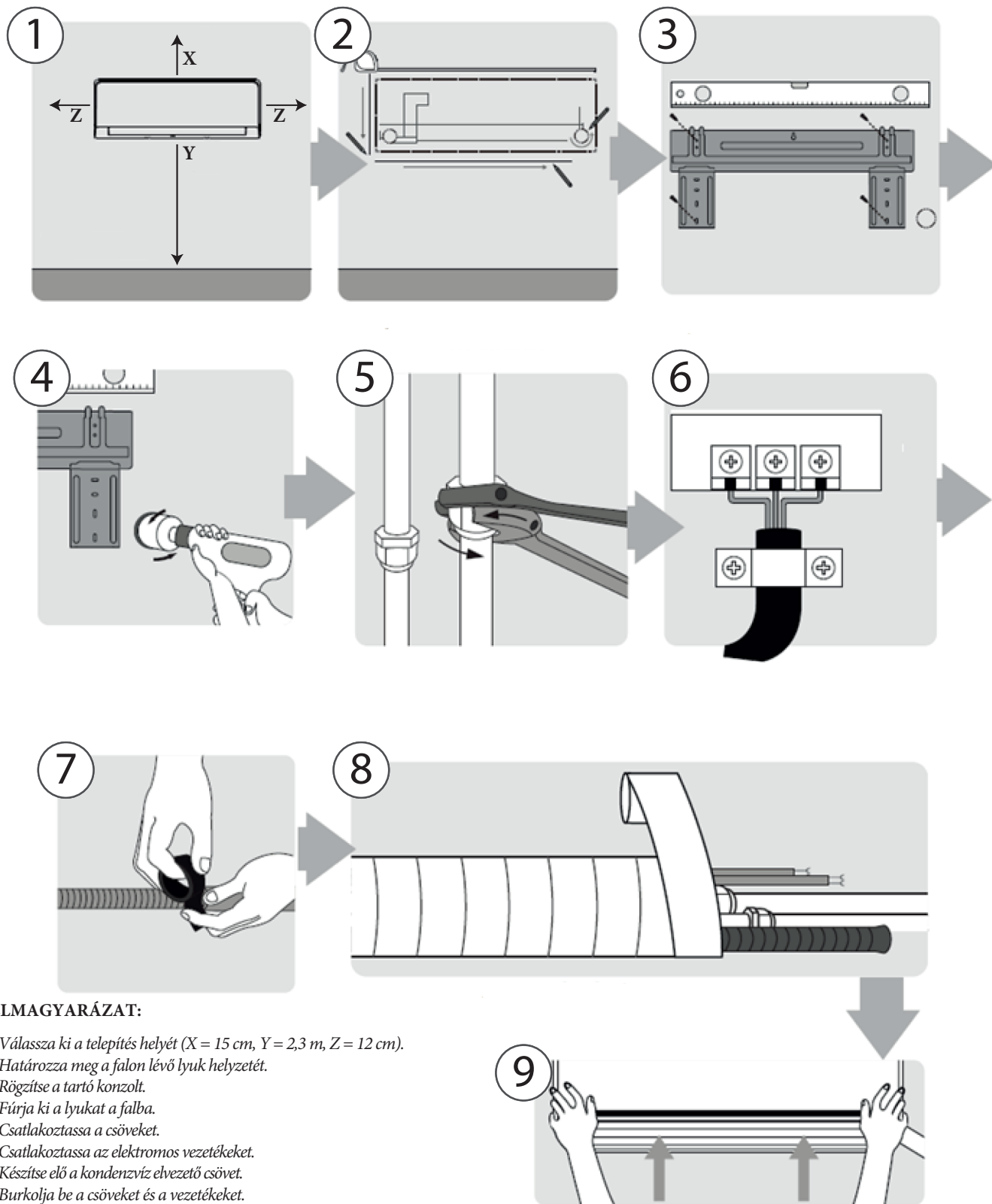
MEGJEGYZÉS:

- A rajz a GOTHA és a THOR termékekre egyaránt vonatkozik.
- A csövek a beltéri egység bal, jobb vagy hátulsó oldalán csatlakoztathatóak.
- Az ábrák csak példaként szolgálnak, a tényleges termékek ettől némileg eltérhetnek.
- A telepítést a helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.



A légkondicionáló két (vagy több) egységből áll, amelyeket megfelelően szigetelt csövek és egy tápkábel köt össze. A beltéri egységet a klimatizálandó helyiség egyik falára kell felszerelni. A kültéri egységet padlóra vagy falra kell telepíteni, külön megvásárolható konzolokra vagy tartószerkezetekre. Monosplit telepítés esetén a kültéri egység kizárólag egy beltéri egységgel van összekötve, míg multisplit telepítésnél egyetlen kültéri egységhez több beltéri egység is csatlakozik.

1.2.3 A TELEPÍTÉS ÁTTEKINTÉSE



JELMAGYARÁZAT:

1. Válassza ki a telepítés helyét ($X = 15 \text{ cm}$, $Y = 2,3 \text{ m}$, $Z = 12 \text{ cm}$).
2. Határozza meg a falon lévő lyuk helyzetét.
3. Rögzítse a tartó konzolt.
4. Fúrja ki a lyukat a falba.
5. Csatlakoztassa a csöveket.
6. Csatlakoztassa az elektromos vezetékeket.
7. Készítse elő a kondenzvíz elvezető csövet.
8. Burkolja be a csöveket és a vezetékeket.
9. Szerelje fel a beltéri egységet.



1-03

IKVITELEZŐ

FELHASZNÁLÓ

SZERVIZES

MŰSZAKI ADATOK



1.2.4 TELEPÍTÉS

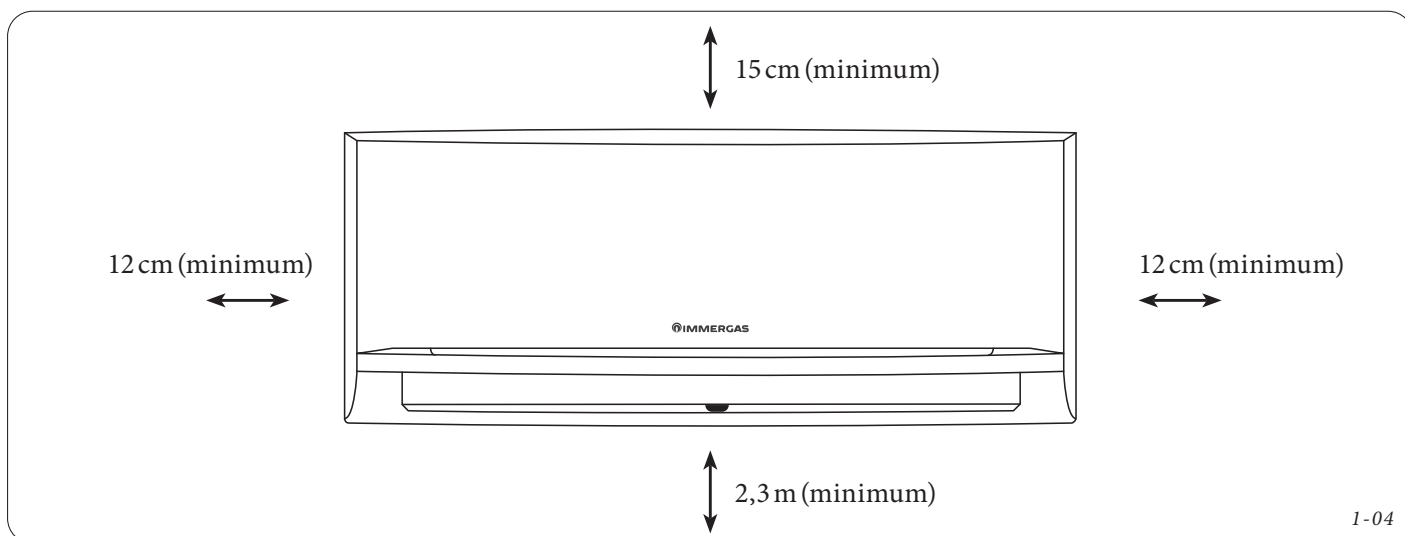
? `cjrčpg cewqče `cqxpcpcjčqc cj+rr cjjcl+pgxxc _rcp k či bm`mxčl r\_jčj f\_rĚ ad k ičl\* fmew \_ `cjrčpg cewqče k mbcjjqxčk _ k cecewcxgi+c _ ičjrcpg cewqče qxč k čt_j,

1, JĎNĎQ: ? rcjcnđrčq fcjwčlci igtčj_qxrčq_

? `cjrčpg cewqče dcjxpcpcjčqc cj+rr tčj_qqx_ ig _ k cedcjcj+ rcjcnđrčqg fcjwcr,
? x_jč` `ggpčlwcjtcj qcedrc lci _jce_ji_j k _q_`` fcjw igtčj_qxrčqč` _l:

- Jó légáramlás.
- Megfelelő vízelvezetés.
- Az egység által keltett zaj nem zavarhatja a környezetében élőket.
- Győződjön meg arról, hogy a rögzítő szerkezet képes elviselni az egység súlyát anélkül, hogy rezegne.
- Győződjön meg arról, hogy a telepítésre szánt fal képes elviselni az egység súlyát.
- Tartson legalább 1 méter távolságot az elektromos készülékektől (pl. TV, rádió, számítógép).

A megfelelő távolságok betartásához tekintse meg az alábbi ábrát.



NE telepítse a készüléket az alábbi helyekre:
Hő-, gőz- vagy gyúlékony gázforrás közelébe;
Éghető anyagok közelébe, mint a függöny és a ruhák;
Olyan akadály mellé, amely gátolja a légáramlást;
Átjáró ajtó közelébe;
Közvetlen napsugárzásnak kitett helyre.

MEGJEGYZÉS a falátöréssel kapcsolatban:

Ha nincs előre kiépített hűtőközeg-vezeték, a hely kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy elegendő hely maradjon a jelkábel, valamint a beltéri és kültéri egységet összekötő hűtőcsövek számára.

A csövek kivezetésére gyárilag a beltéri egység jobb oldala szolgál (szemből nézve), ugyanakkor a csövek mind a jobb, mind a bal oldalon elvezethetők.

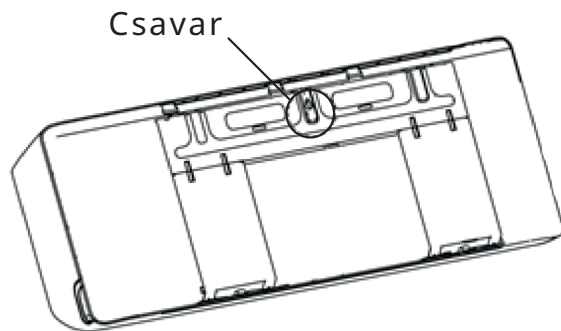
2. LÉPÉS: Beltéri egység tartó konzol rögzítése

A tartó konzol az az elem, amelyre a beltéri egység kerül felszerelésre.

1. Távolítsa el a csavart, amely a tartó konzolt a beltéri egység hátuljához rögzíti.
2. Helyezze a tartó konzolt a falra, az előzőekben megadott szempontoknak megfelelő helyre. Használjon vízmértéket, hogy a lemez vízszintesen és függőlegesen is tökéletesen egyenes legyen.
3. Fúrjon lyukat a mellékelt tiplik számára (ügyeljen arra, hogy ne sértsen meg a falban rejtett csöveket vagy kábeleket).



- Rögzítse a tartó konzolt a mellékelt csavarokkal.
- Ügyeljen arra, hogy a lemez teljes felületével illeszkedjen a falhoz.



1-05

MEGJEGYZÉS tégl- vagy betonfal esetén:

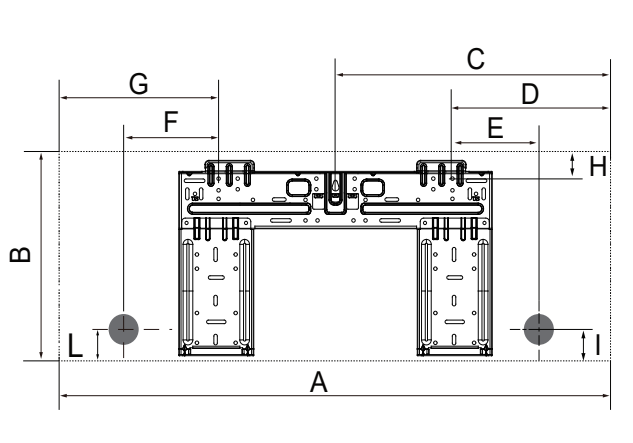
Ha a fal tégl- vagy betonfalból készült, fúrjon 5 mm átmérőjű lyukakat, majd helyezze be a mellékelt tipliket. Ezután rögzítse a tartó konzolt a falra úgy, hogy a csavarokat közvetlenül a tiplikbe csavarja be.

3. LÉPÉS: Furat készítése a csatlakozó csövek számára

Fúrjon egy lyukat a falba a hűtőközeg csövek, a kondenzvíz elvezető cső, valamint a beltéri és kültéri egységet összekötő vezérlőkábel számára.

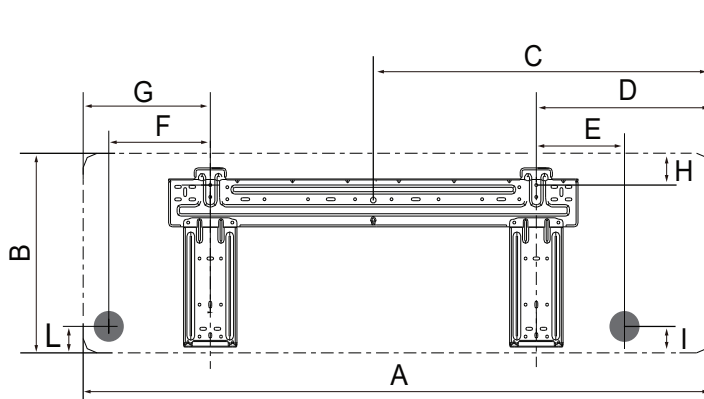
- Határozza meg a falon lévő furat helyét a tartó konzol helyzetétől függően. A furat ideális elhelyezkedését az alábbi, a tartó konzol méreteit szemléltető ábra alapján határozza meg. A falon kialakítandó furat átmérője legalább 65 mm legyen (Thor-24 típusú beltéri egység esetén minimum 90 mm), és enyhén lejtős szögben, kifelé irányulva készüljön, hogy elősegítse a kondenzvíz megfelelő elvezetését (lásd az alábbi ábrát és táblázatot).

UI GOTHA 9-12 - UI THOR 9-12



● Lyuk a falban a cső átvezetéséhez

UI THOR 18-24

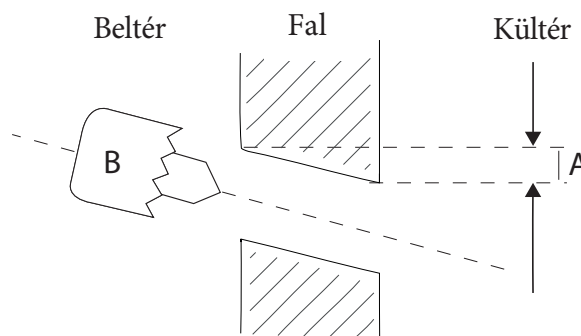


1-06

Modell		Méretek Beltéri egység			Beltéri egység tartó konzol méretei						
		A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)	F (mm)	G (mm)	H (mm)	I (mm)	L (mm)
THOR	UI THOR 9	729	292	348,4	179	136	101	-	37	49	49
	UI THOR 12	805	295	403	231	121	190	230	36	53	47
	UI THOR 18	971	321	527	247	139	106	165	37	48	48
	UI THOR 24	1082	337	603	322	173	129	199	55	54	54
GOTHA	UI GOTHA 9	805	295	403	231	121	190	230	36	53	47
	UI GOTHA 12	805	295	403	231	121	190	230	36	53	47



2. Használjon legalább 65 mm átmérőjű fúrószárat a furat elkészítéséhez (Thor-24 típusú beltéri egység esetén legalább 90 mm átmérő szükséges). A furat kialakításakor ügyeljen arra, hogy az enyhén lejtős szögben, kifelé irányuljon, oly módon, hogy a külső nyílás körülbelül 5–7 mm-rel alacsonyabban helyezkedjen el, mint a belső.



1-07

3. Helyezzen fel egy (külön megvásárolható) védőperemet a frissen kifúrt nyílásra. Ez a védőelem megóvjja a furat széleit, és segít a nyílás szakszerű lezárásában a telepítés végén.

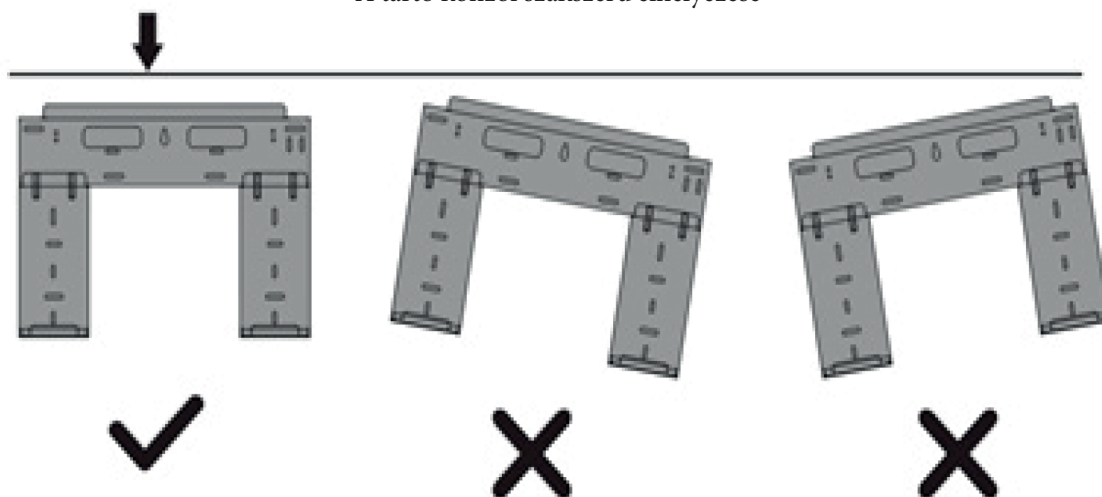
**FIGYELEM**

Fokozottan ügyeljen arra, hogy a furat kialakítása során elkerülje a falban futó elektromos kábeleket, csővezetéseket és egyéb érzékeny szerkezeti egységeket.

A beltéri egységek mérete eltérő, ezért különböző tartó konzolokkal rendelkeznek. Annak érdekében, hogy elegendő hely álljon rendelkezésre a beltéri egység felszereléséhez, ellenőrizze az alábbi méreteket:

- A tartó konzol szélessége
- A tartó konzol magassága
- A beltéri egység szélessége
- A beltéri egység magassága
- A falba fúrandó lyuk ajánlott pozíciója
- A furatok közötti távolságok

A tartó konzol szakszerű elhelyezése

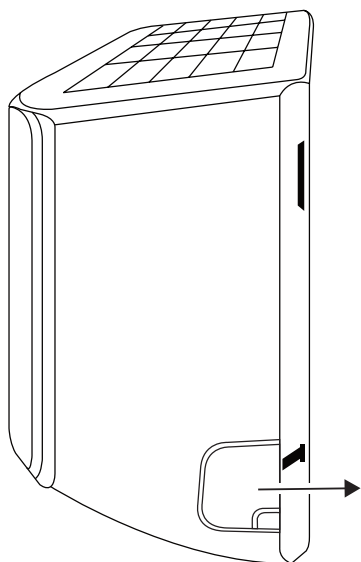


1-08

4.LÉPÉS: A hűtőcsövek előkészítése

A hűtőcsövek egy szigetelt köpenyben helyezkednek el, amely a beltéri egység hátuljához csatlakozik. A csöveket még azelőtt elő kell készíteni, hogy azokat a falon kialakított furaton keresztül átvezetnék.

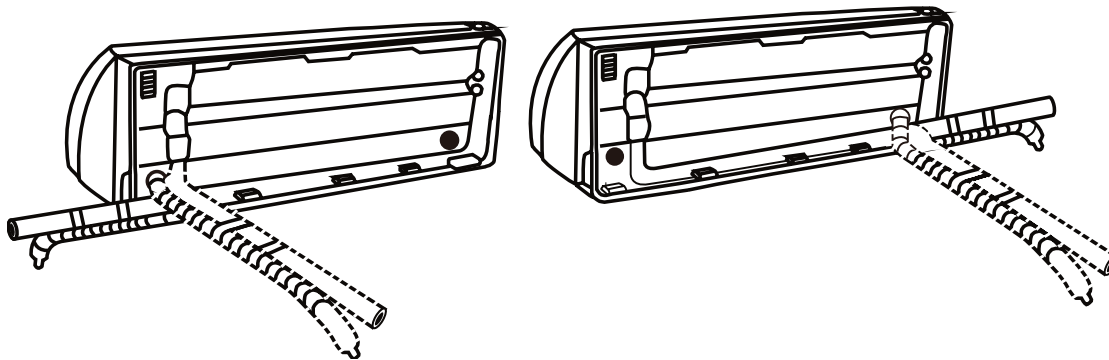
1. A tartó konzolhoz tartozó fali furat helyzete alapján válassza ki melyik oldalon vezeti ki a csöveket a beltéri egységből.
2. Ha a furat közvetlenül a készülék mögött helyezkedik el, a gyári kivezető nyílást (kitörhető panel) hagyja érintetlenül. Ha a furat a beltéri egység mellett található, akkor távolítsa el a műanyag kitörhető panelt, így egy nyílást hozva létre, amelyen keresztül a csövek kivezethetők. Amennyiben a kitörhető panel kézzel nehezen eltávolítható, használjon fogót.



Kitörhető panel

1-09

3. Vágjon le körülbelül 40 mm-t a csőszigetelésből, a csatlakoztatás megkönnyítése, a gázszivárgás ellenőrzése és az esetleges horpadások észlelése érdekében.
4. Ha a hűtőcsövek már elő vannak készítve a falban (rejtett csővezetés), lépjen tovább a következő fejezetre: Kondenzvíz elvezető cső csatlakoztatása. Ha nincs előkészített csatlakozás a falban, csatlakoztassa a beltéri egység hűtőcsöveit a kültéri egységhez vezető csatlakozócsövekhez. A részletes utasításokat lásd a Hűtőcsövek csatlakoztatása című fejezetben.
5. A tartó konzolhoz tartozó fali furatok helyzete alapján határozza meg a csövek szükséges hajlásszögét.
6. Fogja meg a hűtőcsöveket a hajlítási pontnál.
7. Lassan, egyenletes nyomással hajlítsa a csöveket a furat irányába. Ügyeljen arra, hogy a csövek ne horpadjanak be, ne sérüljenek vagy törjenek meg, mivel ez veszélyeztetheti a készülék működését.



1-10

MEGJEGYZÉS a csőkivezetésre vonatkozóan:

A hűtőcsövek négy különböző irányban vezethetők ki a beltéri egységből: jobb oldalra, bal oldalra, jobb oldalon hátrafelé és bal oldalon hátrafelé, ahogyan azt az ábra is szemlélteti.



5. LÉPÉS: Kondenzvíz elvezető cső csatlakozása

Alapértelmezés szerint a kondenzvíz elvezető cső a beltéri egység bal oldalán (a készülék hátuljához viszonyítva elöl) van csatlakoztatva. Ugyanakkor lehetőség van a jobb oldali csatlakoztatásra is.

1. A megfelelő kondenzvíz elvezetés biztosítása érdekében a kondenzvíz elvezető csövet azon az oldalon csatlakoztassa, amelyen a hűtőcsövek is kilépnek a készülékből.
2. Csatlakoztassa szorosan a kondenzvíz elvezető csövet a kondenzvízgyűjtő tömlő csatlakozójához, majd rögzítse a már előre felszerelt biztosítókapoccsal.
3. A csatlakozási pontot teflonszalaggal tekerje körbe, hogy megfelelő tömítést biztosítson, és elkerülje a szivárgást.
4. A beltéri egységen belül maradó csőszakaszt szigetelő habbal burkolja, hogy megelőzze a páralecsapódást.
5. Távolítsa el a levegőszűrőt, majd öntsön kis mennyiségű vizet a kondenzvízgyűjtő tálcába, hogy meggyőződjön a víz akadálytalan elfolyásáról.
6. Annak érdekében, hogy elkerülje a nem kívánt szivárgásokat, a nem használt kondenzvíz kivezető nyílást zárja le a mellékelt gumidugóval.

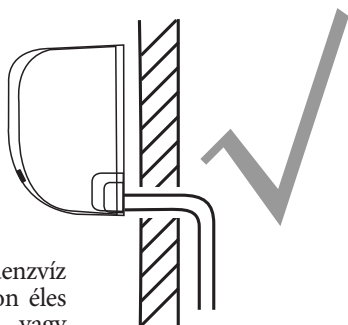


Ügyeljen arra, hogy a kondenzvíz elvezető csövet az alábbi ábrákon jelzett módon helyezze el.

Tilos a csövet megcsavarni vagy elcsavarni.

Tilos szifont kialakítani a csőben.

Tilos a cső végét vízbe, zárt gyűjtőtartályba vagy olyan helyre vezetni, ahol a vízszint elérheti a cső végét. A cső vége minden esetben a levegőben, szabadon kell, hogy maradjon.



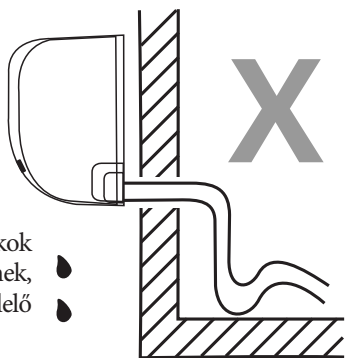
MEGFELELŐ

Ügyeljen arra, hogy a kondenzvíz elvezető cső ne tartalmazzon éles hajlításokat, szűkületeket vagy megtöretéseket, hogy a víz akadálytalanul távozhasson.



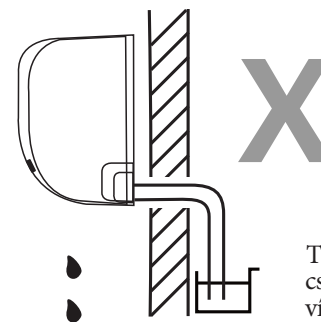
NEM MEGFELELŐ

A csőben kialakuló hurkok szifonhatást eredményezhetnek, ami gátolja a megfelelő vízelvezetést.



NEM MEGFELELŐ

A csőben kialakuló hurkok szifonhatást eredményezhetnek, ami gátolja a megfelelő vízelvezetést.



NEM MEGFELELŐ

Tilos a kondenzvíz elvezető cső végét vízbe vagy zárt vízgyűjtő tartályba helyezni, mivel ez akadályozza a víz szabad elfolyását.

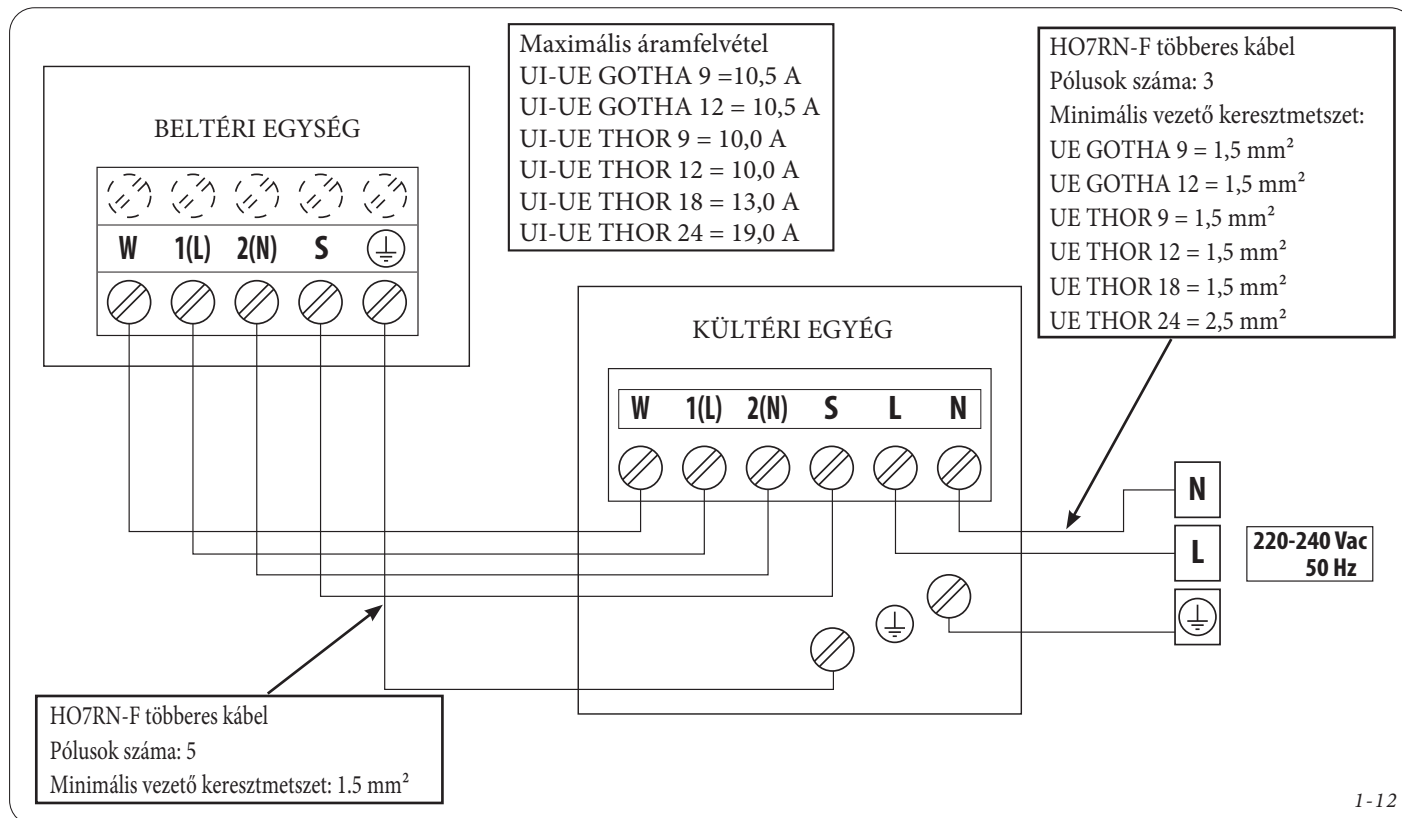
6. LÉPÉS: Jel- és tápkábelek csatlakoztatása

A beltéri és kültéri egység közötti csatlakozókábel biztosítja a beltéri egység(ek) tápellátását és a kommunikációt.

A használandó kábel típusa és méretei az alábbi bekötési rajzon találhatóak.

Minden elektromos csatlakozást szigorúan az előlap belső részén elhelyezett bekötési rajz matricájának megfelelően kell elvégezni, valamint ellenőrizni kell a jelen kézikönyvben szereplő bekötési rajzot.

FIGYELEM
Bármilyen elektromos munka megkezdése előtt olvassa el a kézikönyv elején található figyelmeztetéseket.



FIGYELEM
A vezetékek lecsupaszításakor ügyeljen arra, hogy egyértelműen azonosítsa az „L” fázisvezetékét.

A készülék maximális áramfelvétele a készülék oldalsó paneljén elhelyezett adattáblán található.

A nyomtatott áramköri lap (NyÁK vagy P.C.B.) túlterhelés elleni védelemmel ellátott biztosítókkal van felszerelve.

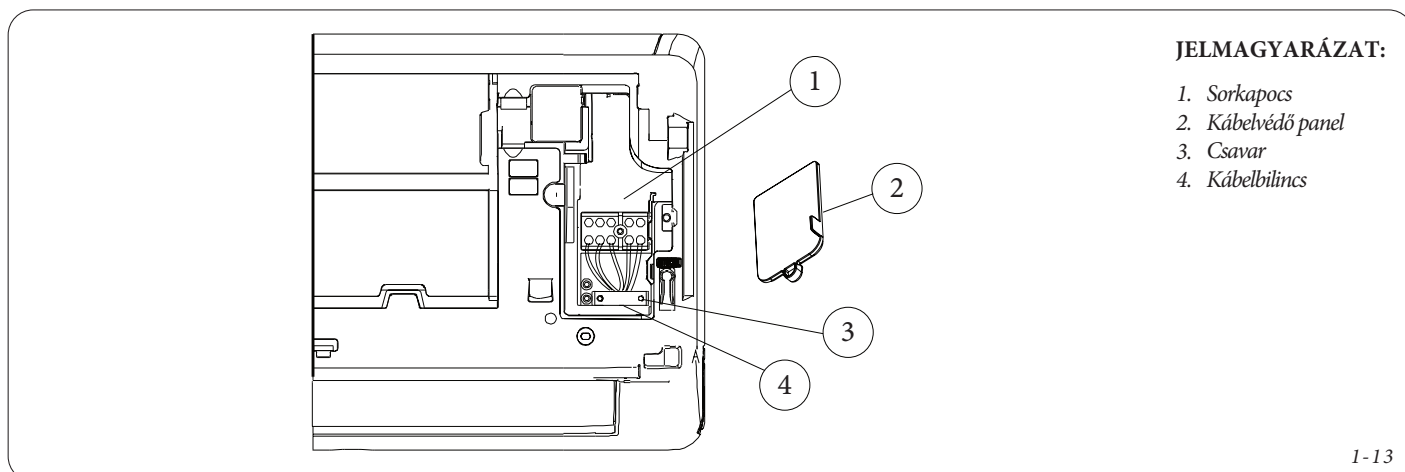
A biztosíték műszaki adatai a nyomtatott áramköri lapon vannak feltüntetve.

Jel- és tápkábelek csatlakoztatásának menete:

1. A csatlakozókábel előkészítése
 - a. A vezetékcsupaszító segítségével távolítsa el a szigetelést a jel/tápkábel mindkét végéről, kb. 40 mm hosszban, hogy a belső erek szabadabbá váljanak.
 - b. Távolítsa el a vezetékek végéről a szigetelőburkolatot.
 - c. A vezetékcsupaszítóval hajlítsa a vezetékek végein lévő szálakat „U” alakúra.



- Nyissa fel a beltéri egység előlapját.
- Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a kábelvédő panelt, amely az egység jobb oldalán található. Ez lehetővé teszi az elektromos csatlakozások hozzáférhetőségét.



- Csavarja ki a sorkapocs alatt található kábelbilincset és tegye félre.
- A készülék hátulja felől nézve távolítsa el a bal alsó sarokban található műanyag panelt.
- Vezesse át a kábelt a nyíláson keresztül hátulról az előlő oldal felé.
- A készülékkel szemben állva, csatlakoztassa az egyes vezetékeket a sorkapocshoz, a betűkkel és számokkal jelölt pontok szerint, a bekötési rajznak megfelelően. A földelési csatlakozót vagy csavart a megszokott szimbólum jelöli. A vezetékeket biztonságosan kell a sorkapocshoz és a földelési csavarhoz rögzíteni.
- Ellenőrzés után győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás megfelelően rögzített, majd a kábelbilincs segítségével rögzítse a kábelt a készülékhez.
- A kábelbilincset szorosan rögzítse a kábelhez, ügyelve arra, hogy ne sértse meg magát a kábelt. A kábelbilincsnek a külső szigetelőburkolatot kell nyomnia, nem pedig az egyes ereket.
- Helyezze vissza a kábelvédő panelt, és zárja vissza az előlapot.

A kültéri egységet 220–240 V / 50 Hz-es hálózatra kell csatlakoztatni kismegszakítón vagy biztosítékon, valamint áram-védőkapcsolón (ÁVK) keresztül.

A védelmi eszközöknek meg kell felelniük a hatályos előírásoknak, és a táblázatban megadott maximális áramfelvétel alapján kell őket méretezni.

Beltéri egység Kültéri egység	Névleges értékek		Megengedett feszültségtartomány		Maximum áramfelvétel	Maximum felvett teljesítmény
	Hz	V	V	V	A	W
UI - UE GOTHA 9	50	220-240	198	264	10.5	2200
UI - UE GOTHA 12	50	220-240	198	264	10.5	2200
UI - UE THOR 9	50	220-240	198	264	10	2150
UI - UE THOR 12	50	220-240	198	264	10	2150
UI - UE THOR 18	50	220-240	198	264	13	2500
UI - UE THOR 24	50	220-240	198	264	19	3700

MEGJEGYZÉS:

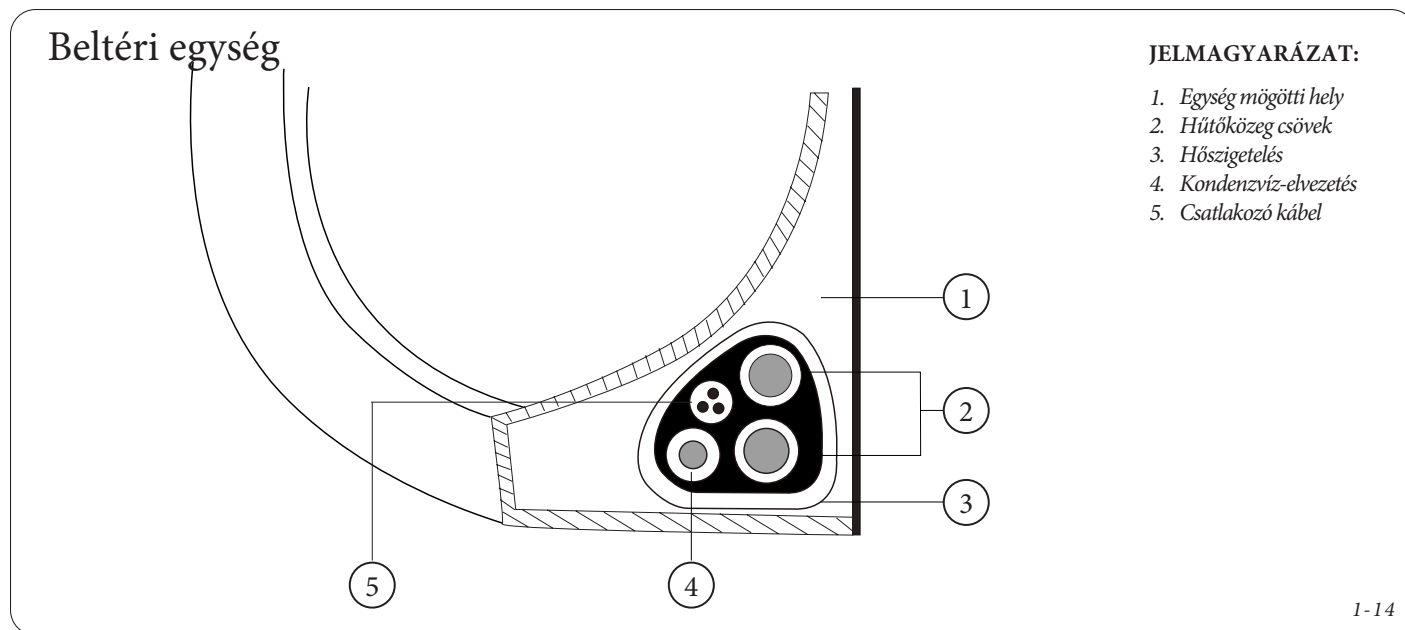
- Egy vagy több potenciálmentes kontakt beiktatásával a „W” jelű kapcsok közé, a légkondicionáló készenléti üzemmódba lép, amikor a kontakt nyitott állapotban van.
- Rögzítse a többes kábeleket a megfelelő kábelkötegelőkhöz.
- Minden földelővezeték a hozzá legközelebbi földelési kapocshoz kell csatlakoztatni (egy kapocshoz csak egy vezeték csatlakoztatható); ne használja a rögzítőcsavarokat földelési célra.

Az áram-védőkapcsoló (ÁVK) névleges hibaárama nem haladhatja meg a 30 mA-t, és legalább A típusúnak kell lennie (ne használjon AC típusú ÁVK-t).



7. LÉPÉS: Csövek és kábelek betekercselése

Mielőtt a csöveket és a kábelt átvezetné a falon lévő nyíláson, össze kell őket tekercselni, hogy helyet takarítson meg, valamint hogy védje és szigetelje azokat.



FIGYELEM

Ügyeljen arra, hogy a kondenzvíz-elvezető cső a köteg alsó részén helyezkedjen el. Ha a felső részre kerül, az elvezető tartály túlcsoordulhat, ami szivárgást okozhat.

1. A kondenzvíz elvezető csövet, a hűtőcsöveket és a kábelt az előbbi ábrán látható módon tekerje össze.
2. Vinil ragasztószalag segítségével rögzítse a kondenzvíz elvezető csövet a hűtőcsövek alsó részéhez.
3. Szigetelőszalaggal szorosan tekerje össze a jelkábel, a hűtőcsöveket és a kondenzvíz-elvezető csövet. Ismét ellenőrizze, hogy minden elem az előző ábrán látható módon van-e rögzítve.



FIGYELEM

A fenti módon történő betekercselés során ügyeljen arra, hogy a csövek végei szabadon maradjanak, hiszen a szerelés végén ezeknél kell majd szivárgásvizsgálatot végezni.

8. LÉPÉS: Beltéri egység felszerelése

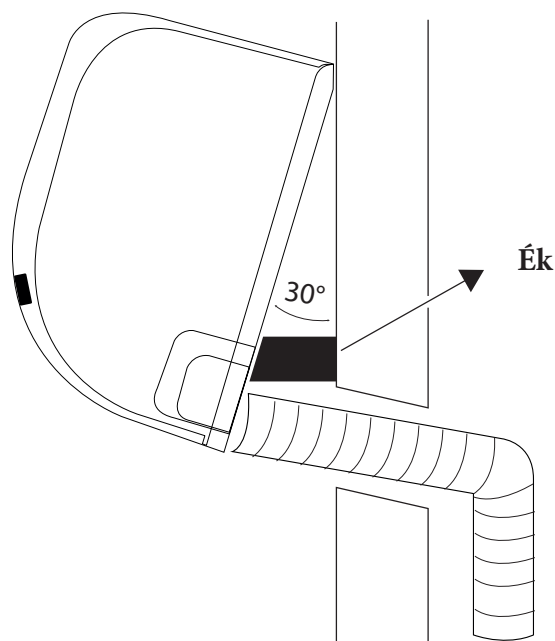
Ha új csatlakozó csővezetéseket szereltek a kültéri egységhez, az alábbiak szerint járjon el:

1. Ha a hűtőcsöveket már átvezette a falon lévő nyíláson, folytassa a 4. ponttól.
2. Ha még nem, ellenőrizze ismét, hogy a hűtőcsövek végei le vannak-e zárva, hogy megakadályozza a szennyeződések vagy idegen anyagok bejutását.
3. Lassan vezesse át a hűtőcsöveket, a kondenzvíz elvezető cső és a jelkábel kötegét a falon lévő nyíláson.
4. Akassza a beltéri egység felső részét a beltéri tartó konzol felső kampójára.
5. Ellenőrizze, hogy a beltéri egység szilárdan rögzítve van-e a lemezhez: enyhe nyomást gyakoroljon az egység bal és jobb oldalára. Az egység nem mozoghat vagy inoghat
6. Egyenes sebességgel nyomja lefelé a beltéri egység alsó felét. Addig nyomja, amíg az egység be nem pattan a tartó konzol kampóira.
7. Ismét ellenőrizze, hogy az egység megfelelően van-e felszerelve, enyhe nyomást gyakorolva mindkét oldalára.



Ha a hűtőcsövek már benne vannak a falban, az alábbiak szerint járjon el:

1. Akassza a beltéri egység felső részét a beltéri tartó konzol felső kampójára.
2. Használjon célnak megfelelő alátámasztót vagy éket az egység alátámasztásához, hogy elegendő hely maradjon a hűtőcsövek, a jelkábel és a kondenzvíz elvezető cső csatlakoztatásához.
3. Csatlakoztassa a kondenzvíz elvezető csövet és a hűtőcsöveket (lásd a kézikönyv vonatkozó fejezeteit).
4. A csatlakozási pontokat hagyja hozzáférhetően, hogy a szivárgásvizsgálatot el lehessen végezni (lásd: Elektromos és gázszivárgás vizsgálatok fejezet).
5. A szivárgásvizsgálat elvégzése után tekerje be a csatlakozási pontokat hőszigetelő szalaggal.
6. Távolítsa el az alátámasztót vagy éket az egység mögül.
7. Egyenletes sebességgel nyomja lefelé a beltéri egység alsó felét. Addig nyomja, amíg az egység be nem pattan a tartó konzol kampóira.



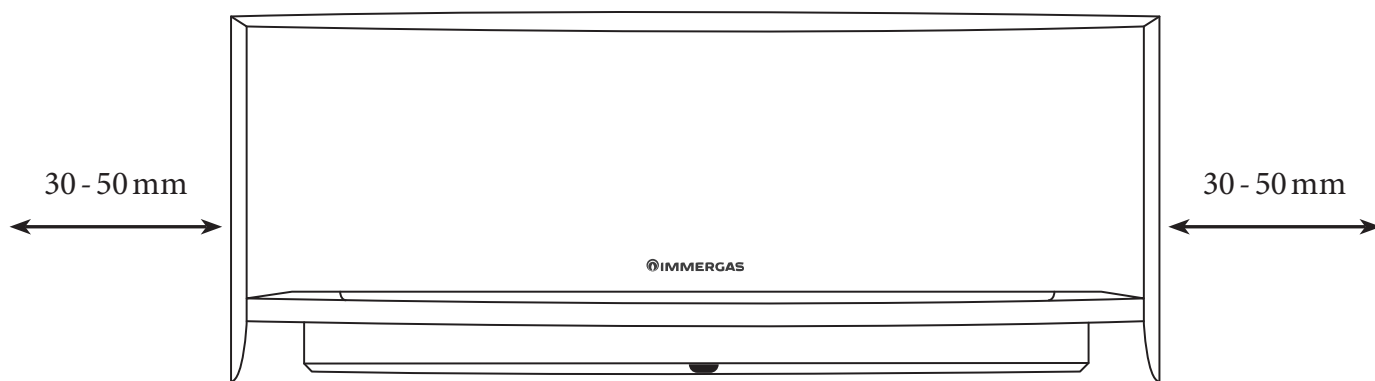
1-15



INFORMÁCIÓ

Ne feledje, hogy a tartó konzol kampói kisebbek, mint a beltéri egység hátoldalán található üregek. Ez lehetővé teszi, hogy az egység pozícióját – a falra már rögzített tartó konzolhoz képest – a modell típusától függően körülbelül 30–50 mm-rel jobbra vagy balra el lehessen mozdítani.

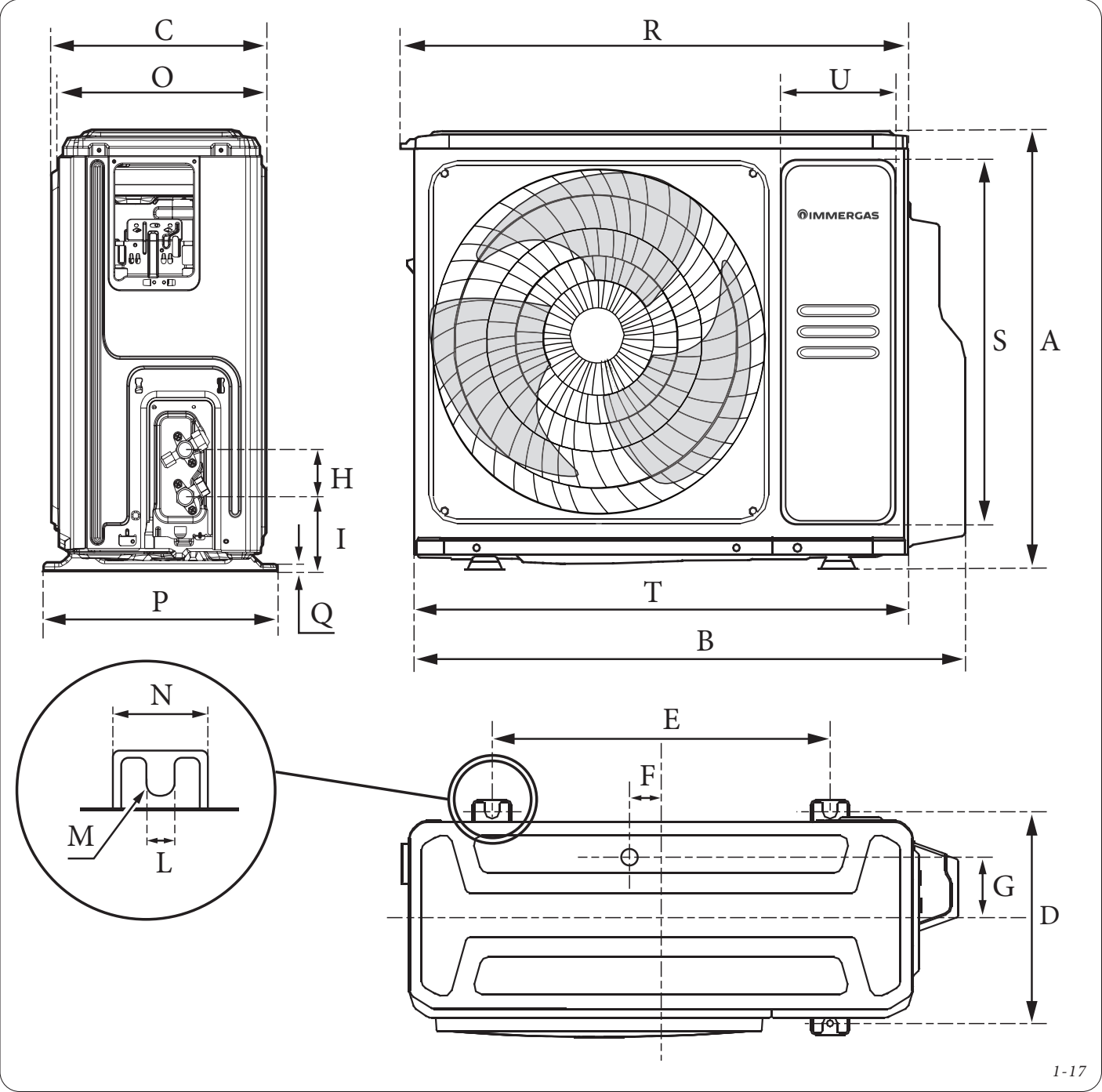
Mozgassa jobbra vagy balra



1-16

1.3 KÜLTÉRI EGYSÉG TELEPÍTÉSE

1.3.1 FŐ MÉRTEK



Méretetek mm-ben.

EU modellek	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U
THOR 9	495	790	270	255	452	16.5	76,5	60	87	11	R 6	49	245	281	7.6	727	396	720	180.4
THOR 12	495	790	270	255	452	16.5	76,5	60	87	11	R 6	49	245	281	7.6	727	396	720	180.4
THOR 18	554	874	330	317	511	49	105	60	95	10	R 6,5	58	307	346	-	815	434,2	805	204.1
THOR 24	673	955	342	348	663	61	52	60	108	12	R 6	74	325	380	11	895	552	890	193
GOTHA 9	555	835	303	286	452	18	76	60	93	10	R 5	62	274	314	-	784	435	765	182
GOTHA 12	555	835	303	286	452	18	76	60	93	10	R 5	62	274	314	-	784	435	765	182



Csatlakozások

EU modellek	R32 hűtőközeg - folyadék	R32 hűtőközeg - gáz	Nettó súly [kg]	Kondenzvíz elvezető [mm]
THOR 9	1/4"(6.35 mm)	3/8"(9.52 mm)	23.5	16
THOR 12	1/4"(6.35 mm)	3/8"(9.52 mm)	23.7	16
THOR 18	1/4"(6.35 mm)	1/2"(12.7 mm)	33.5	16
THOR 24	3/8"(9.52 mm)	5/8"(15.9 mm)	43.9	16
GOTHA 9	1/4" (6.35 mm)	3/8" (9,52 mm)	26.4	16
GOTHA 12	1/4" (6,35 mm)	3/8" (9,52 mm)	26.4	16

1.3.2 A TELEPÍTÉS ÁTTEKINTÉSE

JELMAGYARÁZAT:

1. Telepítse a kültéri egységet.
2. Csatlakoztassa a csöveket.
3. Kösse be a tápkábel vezetékeit.
4. Távolítsa el a levegőt a hűtőkörből.
5. Végezzen tesztek a rendszer helyes indításához.

1-18

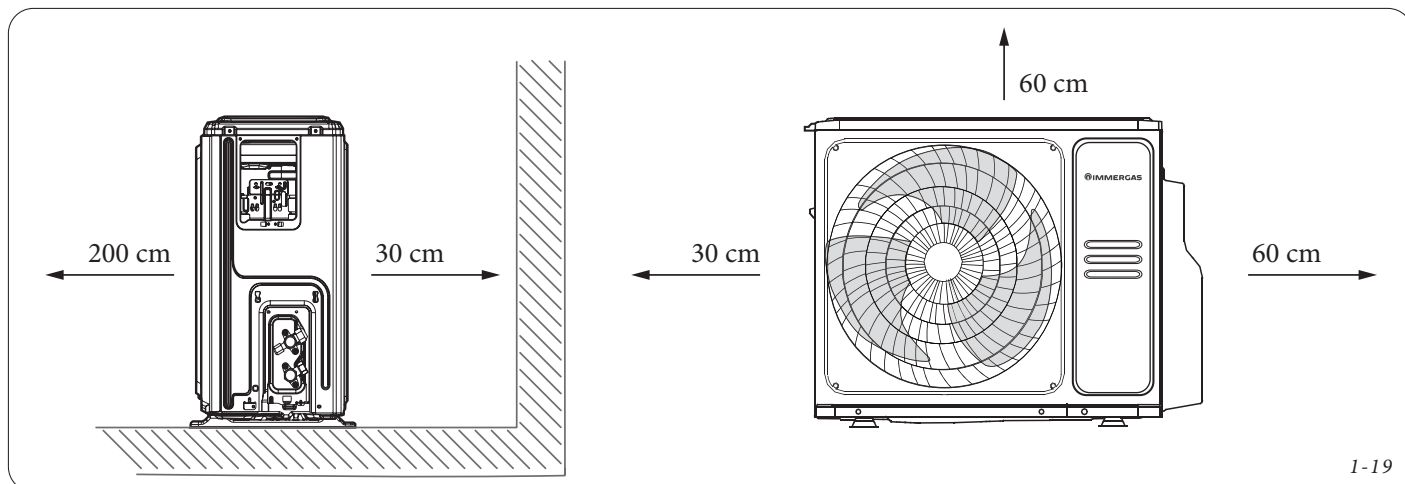
1.3.3 TELEPÍTÉS

A kültéri egységet függőleges helyzetben kell mozgatni és tárolni, annak érdekében, hogy a hűtőkörben található olaj megfelelő eloszlása biztosított legyen, így elkerülhető a kompresszor esetleges károsodása.

1. LÉPÉS: A telepítési hely kiválasztása

A kültéri egység felszerelése előtt válasszon megfelelő telepítési helyet. Az alábbi szempontok segítenek a megfelelő hely kiválasztásában:

- Vegye figyelembe az ábrán megadott összes szerelési méretet;
- Megfelelő légáramlás és szellőzés biztosított.



1-19

- Az egység által keltett zaj nem zavarhat másokat.
- Győződjön meg arról, hogy a tartószerkezet/fal/válaszfal elbírja az egység súlyát, anélkül, hogy rezegne.
- Az egység legyen védve a tartós, közvetlen napsugárzás és az eső ellen.



NE telepítse az egységet az alábbi helyekre:
NE telepítse olyan akadály közelébe, amely gátolhatja a levegő be- vagy kiáramlását.
NE telepítse közterületre, forgalmas helyre, vagy olyan helyre, ahol az egység hangja zavarhat másokat.
NE telepítse állatok vagy növények közelébe, amelyek károsodhatnak az egységből kiáramló forró levegőtől.
NE telepítse gyúlékony gázforrásközelébe.
NE telepítse olyan helyre, amely túlzott mennyiségű porral vagy sós levegővel van kitéve.

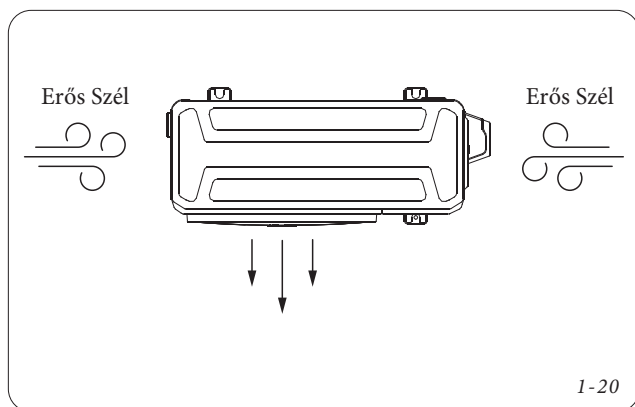
Különleges szempontok szélsőséges időjárási körülmények esetén

Ha az egységet erős szél éri:

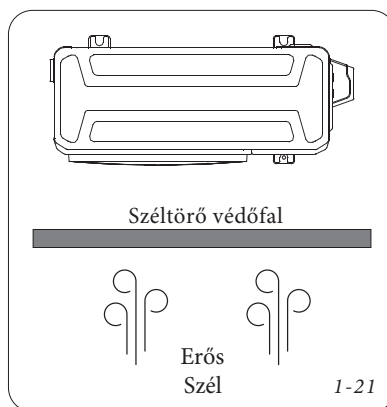
- Telepítse az egységet úgy, hogy a ventilátor által kifújt levegő merőleges legyen a szél irányára (1-20).
- Szükség esetén helyezzen el egy védőfalat az egység előtt, hogy megóvja az erős széltől (1-21).

Ha az egység esőnek vagy hónak kitéve:

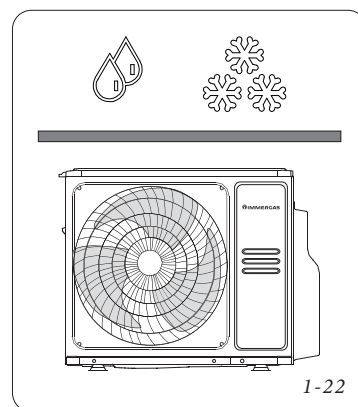
- Helyezzen el egy tetőt az egység fölé, hogy megóvja az időjárás viszontagságaitól, ügyelve arra, hogy az ne akadályozza az egység körüli légáramlást (1-22).



1-20



1-21



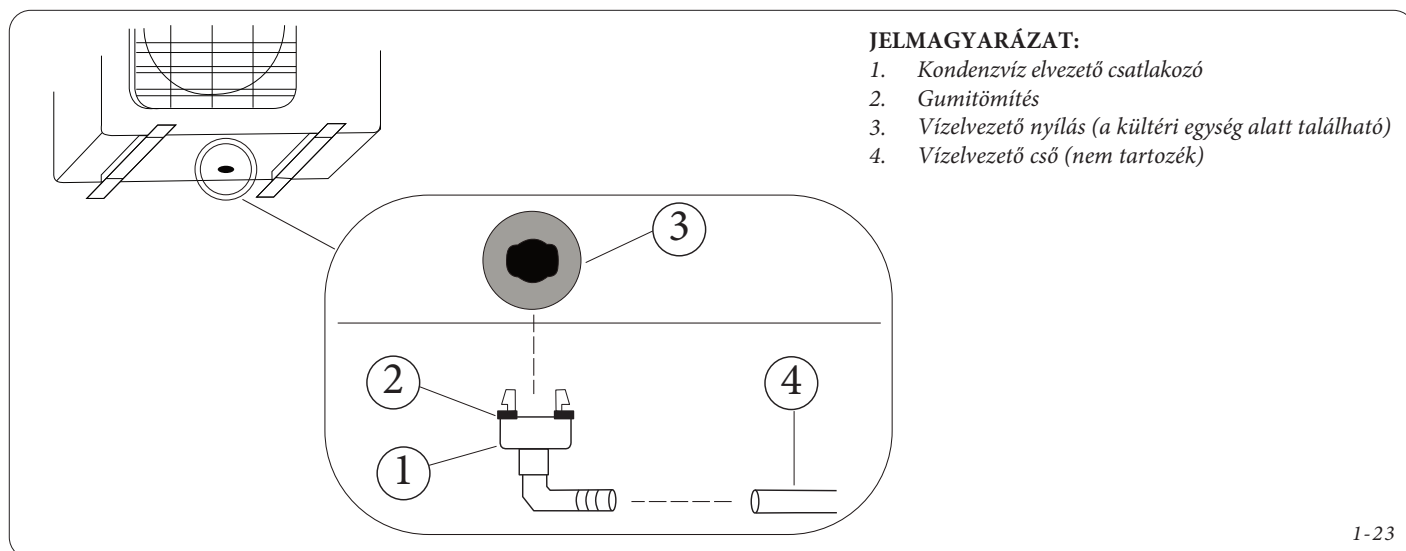
1-22



2. LÉPÉS: Kondenzvíz elvezetés megvalósítása

Mielőtt a kültéri egységet rögzítené a padlóhoz, a kondenzvíz elvezetést is szükséges kiépíteni az alábbiak szerint:

- Helyezze be a gumitömítést a kondenzvíz elvezető csatlakozó ábrán jelölt megfelelő részére.
- Illessze be a csatlakozót az egység alján található nyílásba.
- Fordítsa el a csatlakozót 90°-kal az egység elülső része felé, amíg be nem pattan a helyére.
- Illesszen össze egy vízelvezető csövet (nem tartozék) a csatlakozóval, hogy a kondenzvíz a kívánt helyre áramolhasson.



FIGYELEM

Különösen hideg éghajlaton történő telepítéskor ügyeljen arra, hogy a kondenzvíz elvezető cső a lehető legfüggőlegesebb legyen, hogy a víz gyorsan távozhasson. Ha a víz túl lassan folyik ki, akkor megfagyhat a csőben, és a kondenzvíz eláraszthatja a készüléket.

3. LÉPÉS: Az egység padlóhoz történő rögzítése

A telepítés helyének megfelelően alakítsa ki a szükséges rögzítőrendszert a készülék számára. Használjon megfelelő rezgéscsillapítókat (külön megvásárolhatók) is, amelyeket a kültéri egység tartólábai alá kell elhelyezni.

A talajhoz történő rögzítés esetén a „Fő méretek” fejezetben található műszaki rajzokra kell hivatkozni, miután meghatározta a tartólábak pontos helyzetét.



INFORMÁCIÓ

Amennyiben az egység a padlón áll, javasolt az Immergas által gyártott, dedikált padlóra szerelhető készlet megvásárlása, a hozzá tartozó szerelési útmutatóval együtt.

Amennyiben az egység falra kerül, javasolt az Immergas dedikált fali konzolkészletének megvásárlása, a hozzá tartozó szerelési útmutatóval együtt.



FIGYELEM

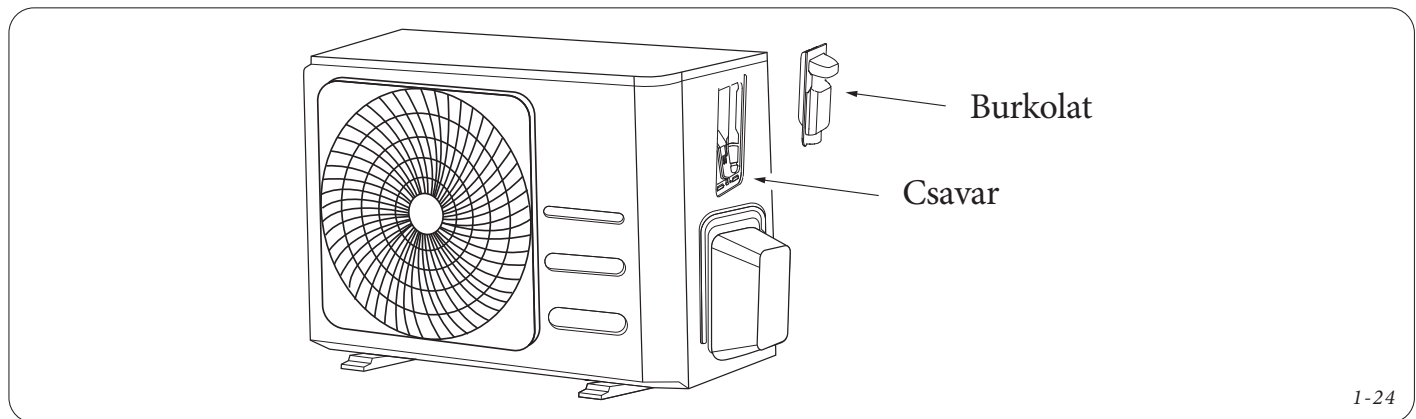
Mielőtt bármilyen villamos munkát végezne, olvassa el a kézikönyv elején található figyelmeztetéseket.

Bármilyen villamos munkavégzés vagy tisztítás megkezdése előtt mindenképpen áramtalanítsa a berendezéseket.

A vezetékek lecsupaszításakor ügyeljen arra, hogy a „L” fázisvezetőt egyértelműen azonosítsa.

A kültéri egység tápvezetékeinek és a beltéri egységhez történő csatlakozásának sorkapcsa a kültéri egység oldalán található burkolat alatt helyezkedik el.

Az elektromos bekötési rajz megtalálható a burkolat belső oldalán, valamint jelen kézikönyv kapcsolási rajzai között. Minden elektromos csatlakozást szigorúan az előírásoknak megfelelően kell elvégezni.



1. Készítse elő a kábelt a csatlakoztatáshoz.

A kábel típusát és keresztmetszetét a jelen kézikönyvben található kapcsolási rajz (korábbi oldalak) tartalmazza. Az egységek maximális áramfelvétele a készülék oldalsó paneljén elhelyezett adattáblán, valamint a kapcsolási rajzon van feltüntetve. A maximális áramfelvétel ismerete elengedhetetlen a tápkábelek, megszakítók vagy biztosítékok megfelelő méretezéséhez.

- A vezetékcsupaszító segítségével távolítsa el a szigetelést a jel/tápkábel mindkét végéről, kb. 40 mm hosszban, hogy a belső erek szabaddá váljanak.
 - Távolítsa el a vezetékek végéről a szigetelőburkolatot.
 - A kábelcsupaszító segítségével hajlítsa a vezetékek végein lévő szálakat „U” alakúra.
- Csavarja ki a rögzítőcsavarokat, és távolítsa el a burkolatot, hogy hozzáférjen a sorkapocshoz, ahol az elektromos vezetékek csatlakoznak.
 - Csavarja ki a sorkapocs alatti kábelbilincset, és tegye félre.
 - Csatlakoztassa az egyes vezetékeket a sorkapocshoz a kapcsolási rajz szerint, a betűkkel és számokkal jelölt pontokra. A földelés csatlakozási pontját vagy csavarját a megfelelő szimbólum jelöli. A vezetékeket biztonságosan rögzítse a sorkapocsba, valamint a földelő csavarhoz.
 - Miután meggyőződött arról, hogy minden csatlakozás megfelelően rögzített, tekerje fel a kábeleket úgy, hogy az esővíz ne tudjon bejutni a készülékbe.
 - Rögzítse szorosan a kábelbilincset a kábelre, ügyelve arra, hogy ne sértse meg magát a kábelt. A bilincznek a külső szigetelésre kell szorítania, nem pedig az egyes ereket.
 - A fel nem használt vezetékeket szigetelje le PVC szigetelőszalaggal, és helyezze el őket úgy, hogy ne érintkezzenek semmilyen elektromos vagy fém alkatrészsel.
 - Helyezze vissza a burkolatot, és csavarozza vissza, ügyelve arra, hogy a kábelek a burkolaton kialakított nyíláson keresztül haladjanak át.



1.3.4 A HŰTŐCSÖVEK CSATLAKOZTATÁSA

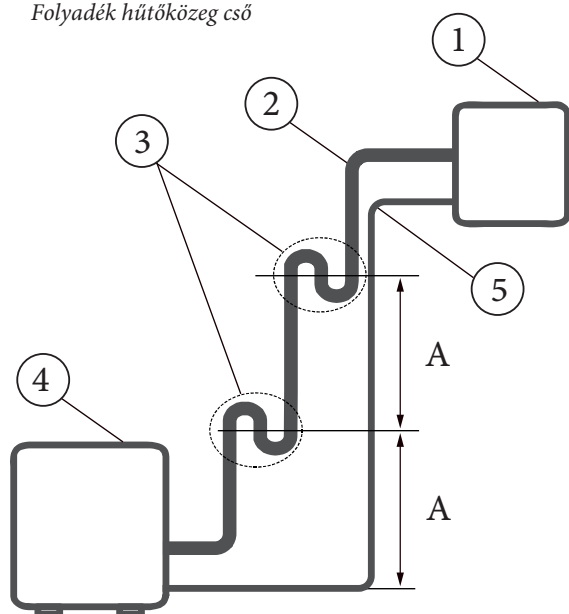
A hűtőközeg csövek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a megadott hűtőközegen kívül más anyag vagy gáz ne kerüljön a rendszerbe. Más gázok vagy anyagok jelenléte csökkenti a készülék teljesítményét, és rendellenesen magas nyomást eredményezhet a hűtőkörben, ami robbanáshoz és sérülésekhez vezethet.

A GOTHA és THOR típusú légkondicionálók hűtőkörében R32 hűtőközeg alkalmazandó, ezért a készülék megfelelő működéséhez az alábbi intézkedések szükségesek:

- A névleges hatásfokot 5 méter hosszú csővezetékekkel tesztelték. A működéshez legalább 3 méter csőhossz szükséges, hogy a túlzott rezgéseket és zajt minimálisra csökkentsük.
- Ügyeljen arra, hogy a csövek minimális hajlítási sugara legalább 10 cm legyen;
- Kizárólag R32 hűtőközeghez alkalmas eszközöket és szerelvényeket használjon;
- Nagy szintkülönbségek esetén szifonokat kell beépíteni a gázvezetékekbe az olaj lerakódásának biztosítására, az alábbi ábra szerint;

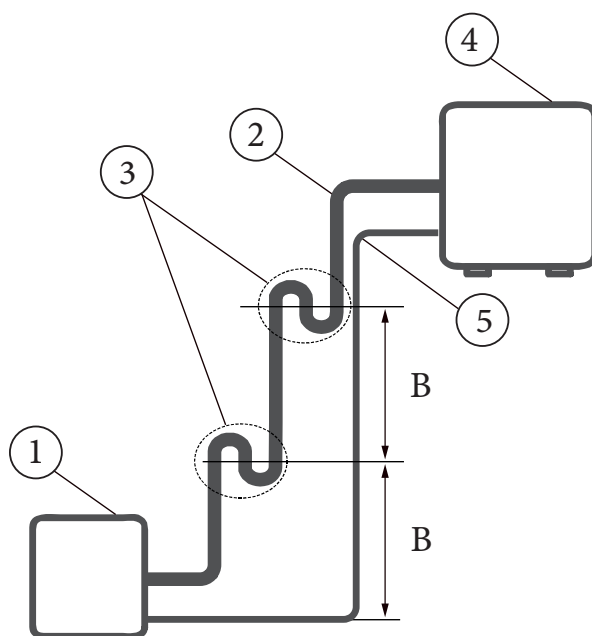
JELMAGYARÁZAT:

1. Beltéri egység
2. Gáz hűtőközeg cső
3. Olaj szifon
4. Kültéri egység
5. Folyadék hűtőközeg cső



JELMAGYARÁZAT:

- A. 10 m
B. 6 m



1-25

- A kültéri és beltéri egység közötti csővezeték hossza, valamint a magasságkülönbség nem haladhatja meg a megadott határértékeket.

Kültéri egység	Gáz cső külső átmérő [mm - inch]	Folyadék cső külső átmérő [mm - inch]	Maximum hossz R32 előtöltésre (folyadék cső)	Maximum hossz utántöltéssel (folyadék cső)	Beltéri egység -kültéri egység maximum magasság különbség	R32 hűtőközeg előtöltés	Utántöltés a folyékony hűtőközeg cső métereinként
UE GOTHA 9	Ø 9.52 - 3/8"	Ø 6.35 - 1/4"	≤ 5 m	25 m	10 m	0.62 kg	12 g/m
UE GOTHA 12	Ø 9.52 - 3/8"	Ø 6.35 - 1/4"	≤ 5 m	25 m	10 m	0.62 kg	12 g/m
UE THOR 9	Ø 9.52 - 3/8"	Ø 6.35 - 1/4"	≤ 5 m	25 m	10 m	0.6 kg	12 g/m
UE THOR 12	Ø 9.52 - 3/8"	Ø 6.35 - 1/4"	≤ 5 m	25 m	10 m	0.65 kg	12 g/m
UE THOR 18	Ø 12.7 - 1/2"	Ø 6.35 - 1/4"	≤ 5 m	30 m	20 m	1.1 kg	12 g/m
UE THOR 24	Ø 15.9 - 5/8"	Ø 9.52 - 3/8"	≤ 5 m	50 m	25 m	1.45 kg	24 g/m





FIGYELEM – R32 HÜTŐKÖZEG HASZNÁLATA

Gyúlékony hűtőközeg használata esetén a készüléket jól szellőző helyiségben kell elhelyezni, amelynek mérete megfelel a működéshez előírt minimális követelménynek. A készüléket legalább 4 m² alapterületű helyiségben kell telepíteni, üzemeltetni és tárolni.

- A csővezetékek mechanikai kötése nem helyezhető el falban vagy padlóban.
- A csatlakozások megengedett maximális gázszivárgása: legfeljebb 3 g/év, 25%-os maximális nyomás mellett.
- A beltérben használt csőcsatlakozásoknak meg kell felelniük az ISO 14903 szabványnak.

A beltéri egység telepítésére szolgáló helyiségnek meg kell felelnie az alábbi táblázatban megadott minimális alapterület (A_{min}, m²) követelményeknek:

Hűtőközeg típus	Beépítési magasság H ₀ (m)	Hűtőközeg töltet kg-ban és az ehhez tartozó minimális helyiségméretre (m ²)						
R32		1,224 kg	1,836 kg	2,448 kg	3,672 kg	4,896 kg	6,12 kg	7,956 kg
	0.6		29	51	116	206	321	543
	1.0		10	19	42	74	116	196
	1.8		3	6	13	23	36	60
	2.2		2	4	9	15	24	40

A hűtőcsövek szigetelése.

- A működés során a gáz- és folyadékcsövek nagyon magas vagy nagyon alacsony hőmérsékleteket érhetnek el, ezért ezek megfelelő szigetelése elengedhetetlen. Ennek hiányában a készülék teljesítménye romlik, és akár a kompresszor is meghibásodhat.
- A szigetelőanyag legyen legalább 120°C-ot meghaladó hőmérsékletnek ellenálló;
- A gáz- és folyadékcsöveket külön-külön kell szigetelni. Együttes szigetelésük a rendszer teljesítményének csökkenéséhez vezethet.

1. LÉPÉS: A csövek vágása

A hűtőközegcsövek előkészítése során különös figyelmet kell fordítani a pontos vágásra és peremezésre, mivel ez biztosítja a hatékony működést és csökkenti a későbbi karbantartási igényt.

1. Mérje meg a távolságot a beltéri és a kültéri egység között.
2. Csővágóval vágja el a csövet kissé hosszabbra, mint a mért távolság.
3. Ügyeljen arra, hogy a vágás 90°-os szögben történjen.



1-26



NE DEFORMÁLJA A CSÖVET VÁGÁSKÖZBEN:

A cső sérülése, benyomódása vagy deformálódása jelentősen csökkenti a készülék fűtési hatékonyságát.



2. LÉPÉS: Sorják eltávolítása

A sorják befolyásolhatják a hűtőközegcsövek csatlakozásának tömítettségét, ezért azokat maradéktalanul el kell távolítani.

1. Tartsa a csövet lefelé irányuló szögben, hogy a sorják ne hulljanak bele a cső belsejébe.
2. Sorjázó szerszám vagy sorjázógép segítségével távolítsa el a vágott csőszakasz összes sorját.

3. LÉPÉS: A csővégek peremezése

A megfelelő peremezés **elengedhetetlen a vízzáróság biztosításához.**

1. A sorják eltávolítása után zárja le a csővégeket PVC szalaggal, hogy idegen anyagok ne kerülhessenek a cső belsejébe.
2. Vonja be a csövet hőszigetelő anyaggal.
3. Helyezze fel a peremező anyákat a cső mindkét végére, ügyelve arra, hogy a megfelelő irányba nézzenek.

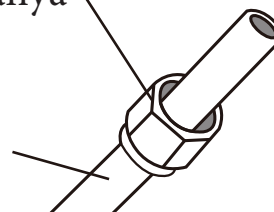


FIGYELEM

Peremezés után az anyá irányja már NEM módosítható.

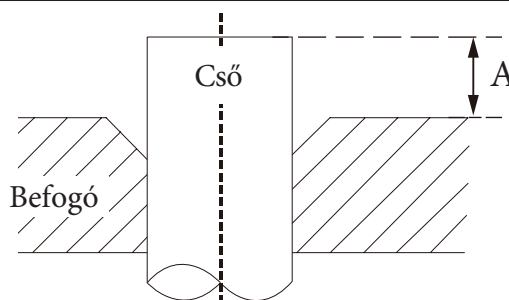
Hollandi anyá

Rézcső



1-27

4. Amikor a peremezés megkezdésére készen áll, távolítsa el a PVC szalagot a csővégekről. Rögzítse a befogott a cső végére (lásd az alábbi ábrát).



1-28

5. A cső végének túl kell nyúlnia a befogón az alábbi táblázatban megadott méretek szerint (lásd a 4. pont ábráját).

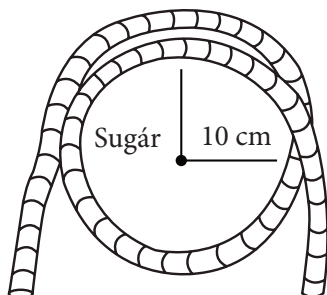
Cső külső átmérője (mm)	A (mm)	
	Min.	Max.
Ø 6.35 mm (1/4")	0.7	1.3
Ø 9.52 mm (3/8")	1.0	1.6
Ø 12.7 mm (1/2")	1.0	1.8
Ø 15.9 mm (5/8")	2.0	2.2

6. Helyezze a peremező szerszámot a befogóra.
7. A peremező szerszám karját forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a cső teljesen ki nem peremeződik.
8. Távolítsa el a peremező szerszámot, majd ellenőrizze a cső végét annak érdekében, hogy megbizonyosodjon a peremezés egyenletességéről és arról, hogy a cső végén nem keletkeztek repedések.



**FIGYELEM**

MINIMÁLIS HAJLÍTÁSI SUGÁR: A hűtőközegcsövek hajlítása során ügyeljen arra, hogy a hajlítás sugara legalább 10 cm legyen.



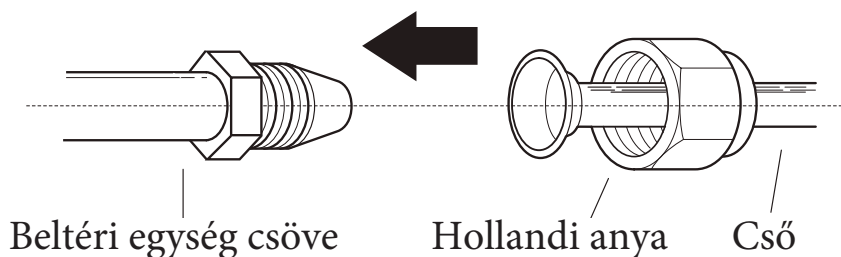
1-29

4. LÉPÉS: Csőcsatlakozás kialakítása

A hűtőközegcsövek csatlakoztatásakor ügyelni kell arra, hogy ne alkalmazzon túlzott nyomatékot, illetve ne deformálja a csöveket. A csatlakoztatási sorrend betartása elengedhetetlen: először az alacsony nyomású, majd a magas nyomású csövet kell csatlakoztatni.

- Beltéri egység**

1. Igazítsa egymáshoz a csatlakoztatandó csövek középpontját.



1-30

2. A hollandi anyát kézzel húzza meg a lehető legszorosabban.
3. Rögzítse az egység csövén lévő ellenanyát villáskulccsal.
4. Az ellenanyát stabilan tartva, nyomatékkulcs segítségével húzza meg a hollandi anyát az alábbi táblázatban megadott nyomatékkérték szerint. A meghúzást követően kissé lazítsa meg az anyát, majd ismét húzza meg a megadott értékre.

Cső külső átmérője (mm)	Meghúzási nyomaték (N*m)	Peremzési méretek (B) (mm)	Peremzés alakja
Ø 6.35 mm (1/4")	18 ~ 20	8.4 ~ 8.7	
Ø 9.52 mm (3/8")	32 ~ 39	13.2 ~ 13.5	
Ø 12.7 mm (1/2")	49 ~ 59	16.2 ~ 16.5	
Ø 15.9 mm (5/8")	57 ~ 71	19.2 ~ 19.7	

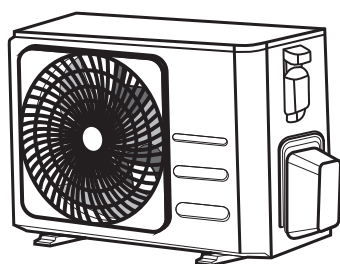
**TÚLZOTTNYOMATÉKALKALMAZÁSA TILOS:**

A túlzott meghúzási erő az anya repedését vagy a hűtőközegcső sérülését okozhatja. A megadott nyomatékkértékeket semmilyen körülmények között ne lépje túl.

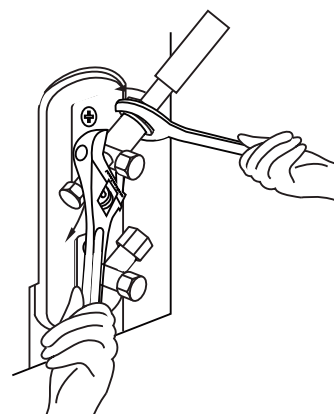


• Kültéri egység

1. Csavarja le a szelepburkolatot a kültéri egység oldaláról.
2. Távolítsa el a védősapkákat a szelepek végéről.
3. Igazítsa a cső peremezett végét a megfelelő szelepcsatlakozáshoz, majd kézzel húzza meg a peremező anyát a lehető legszorosabban.
4. Villáskulccsal rögzítse a szelep testét. NE a szerviszszelep anyáját fogja meg!
5. A szelep testét stabilan tartva, nyomatékkulcs segítségével húzza meg a peremező anyát a vonatkozó nyomatékérték szerint.
6. Kissé lazítsa meg a peremező anyát, majd ismét húzza meg a megadott nyomatékra.
7. Ismételje meg a 3–6. lépéseket a fennmaradó csövek esetében.



Szelepburkolat



1-31

1.3.5 HŰTŐKÖR VÁKUUMOZÁSA

A hűtőkörben jelen lévő levegő és egyéb idegen anyagok csökkenthetik a rendszer hatékonyságát, illetve rendellenes nyomásnövekedést okozhatnak, amely károsíthatja a klímaberendezést, üzemzavart idézhet elő, valamint veszélyt jelenthet személyekre és vagyontárgyakra egyaránt.

A nem kondenzálódó gázok és a nedvesség eltávolításához vákuumszivattyú és vákuummérő műszer használata szükséges.



FIGYELEM, VÁKUUMOZÁS MEGKEZDÉSE ELŐTT:

- Ellenőrizze, hogy a beltéri és kültéri egységek közötti összekötő csövek elektromos bekötése megfelelő-e.
- A vákuumozást a jó ipari gyakorlat elveinek megfelelően csak a rendszer tömítettségének ellenőrzése után szabad elvégezni. A tömítettség ellenőrzése az EN 378-2 szabvány előírásai szerint történjen.

- a. Csavarja le a zárósapkát a kültéri egység szervizcsatlakozóiról és a szelepekről.
- b. Csatlakoztasson egy flexibilis tömlőt (klímatechnikai célra) a manométer és a szervizcsatlakozó közé.
- c. Egy másik flexibilis tömlőt (klímatechnikai célra) csatlakoztasson a manométer és a vákuumszivattyú közé.
- d. Nyissa ki a manométeren a "LOW" és "VAC" jelölésű szelepeket. **(Győződjön meg róla, hogy a többi szelep zárva van, ha azokat nem használja).**
- e. Indítsa el a vákuumszivattyút a hűtőkör levegőtlenítéséhez.
- f. Hagyja működni a vákuumszivattyút, amíg a manométeres egységen a vákuummérték el nem éri az 500 mtor értéket.
- g. Zárja el a "LOW" és "VAC" szelepeket, majd kapcsolja ki a vákuumszivattyút.
- h. Válassza le a flexibilis tömlőt a szervizcsatlakozóról.
- i. Nyissa ki a szelepeket imbuszkulcs segítségével, teljesen nyitott állapotig.
- j. Helyezze vissza a zárósapkákat a szelepekre és a szervizcsatlakozóra.

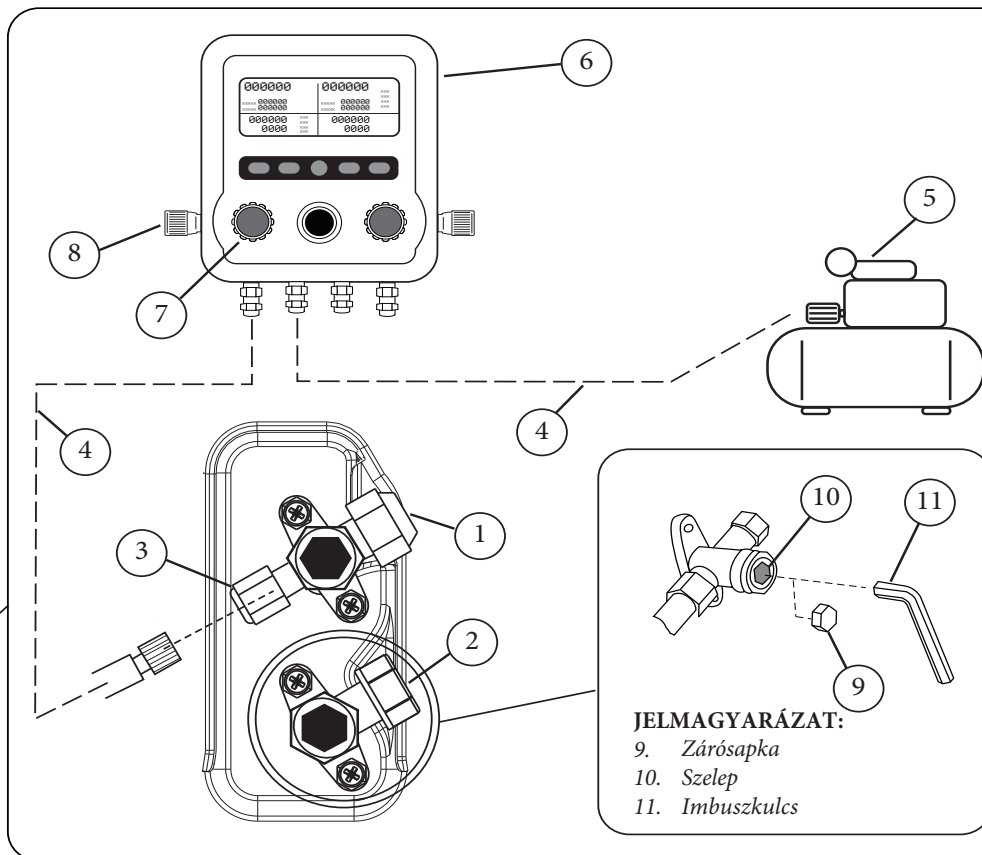
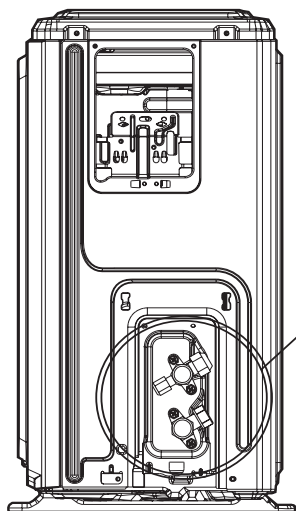


ÓVATOSANNYISSA A SZELEPEKET:

Ne próbálja meg túlerőltetni a szelepet a nyitás során.

JELMAGYARÁZAT:

1. Gázlezárószelep
2. Folyadéklezárószelep
3. Szervizcsatlakozó
4. Flexibilis klímatechnikai tömlő
5. Vákuumszivattyú
6. Digitális manométer (integrált vákuumkapcsolóval)
7. "VAC" szelep
8. "LOW" szelep



JELMAGYARÁZAT:

9. Zárósapka
10. Szelep
11. Imbuszkulcs

1-32



FIGYELEM:

- A vákuumozást el kell végezni az első üzembe helyezéskor és a készülék áthelyezése esetén is.

1.3.6 TÖBBLET HŰTŐKÖZEG ALKALMAZÁSA

Egyes rendszerek esetében a csőhossz függvényében többlet hűtőközeg betöltése szükséges. A csővezetékek névleges hossza modelttől függően változik. A névleges hatásfokot a gyártó 5 méteres csőhossz mellett tesztelte. A többlet hűtőközeget a kültéri egység alacsony nyomású szelepén keresztül kell betölteni. A szükséges többlet hűtőközeg mennyisége az alábbi képlettel számítható:

Csatlakozó csőhossz (m)	Légtelenítési módszer	Többlet hűtőközeg	
> Névleges csőhossz	Vákuumozás	Folyadék oldal: Ø 6.35 mm (1/4") R32: (Csőhossz - névleges csőhossz x beltéri egységek száma) x 12g/m	Folyadék oldal: Ø 9.52 mm (3/8") R32: (Csőhossz - névleges csőhossz x beltéri egységek száma) x 24g/m

Töltse ki a hűtőközeg töltetre vonatkozó címkét az alábbi utasítás szerint:

- 1; gyári hűtőközeg töltet (a készülék adattábláján feltüntetett érték)
- 2; helyszínen betöltött többlet hűtőközeg mennyisége
- 1+2; teljes hűtőközeg töltet

A hűtőközeg teljes töltete nem haladhatja meg az alábbiakban megadott maximális értéket:

Kültéri egység	1 - Gyári hűtőközeg töltet (gr.)	2 - Többlet hűtőközeg max (gr.)	1+2 - Max megengedett töltet (gr.)
UE GOTHA 9	620	240	860
UE GOTHA 12	620	240	860
UE THOR 9	600	240	840
UE THOR 12	650	240	890
UE THOR 18	1100	300	1400
UE THOR 24	1450	1080	2530

A CO₂-egyenértékű tömeg kiszámítása az alábbi képlet alapján történik:

- Kg x GWP / 1000

GWP: Global Warning Potential= 675 (R32 esetén)



1.3.7 ELEKTROMOS ÉS GÁZSZIVÁRGÁS ELLENŐRZÉSE

Elektromos biztonsági ellenőrzések:

- Ellenőrizze, hogy a készülék elektromos rendszere megfelelően működik és biztonságos.
- Vizuálisan, valamint műszeres méréssel (ellenállásmérés) ellenőrizze a földelés meglétét és megfelelőségét.
- Amennyiben elektromos szivárgás észlelhető, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és értesítsen egy hivatalos, szakképzett villanyszerelőt a hiba elhárítására.



FIGYELEM – ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE:

Minden elektromos kábelnek meg kell felelnie a vonatkozó helyi és nemzeti előírásoknak, és kizárólag szakképzett szerelő végezheti azok telepítését.

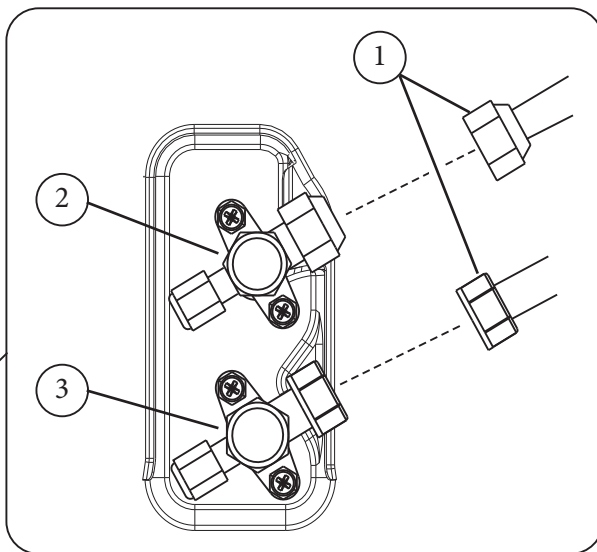
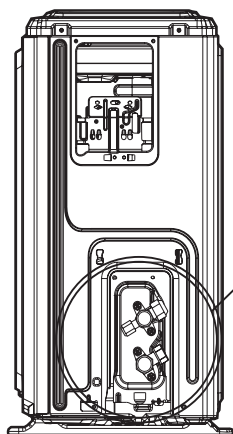
Gázzszivárgás ellenőrzése:

- Ellenőrizze, hogy a hűtőközeg-gáz és -folyadékszelepek (magas és alacsony nyomású oldalon) teljesen nyitott állapotban vannak-e.
- Vizsgálja meg az összes csatlakozási pontot az anyák mentén, és győződjön meg arról, hogy a rendszer nem szivárog:
 1. Buborékpróba; Puha ecsettel vigyen fel szappanos vizet vagy folyékony mosószert a beltéri és kültéri egységek összes csőcsatlakozási pontjára. Ha buborék képződik, az szivárgásra utal.
 2. Elektronikus szivárgásvizsgáló használata; A készülék használatára vonatkozóan kövesse a gyártó kezelési útmutatóját.

Miután meggyőződött arról, hogy egyik csatlakozási ponton sincs szivárgás, helyezze vissza a szelepek zárósapkáit a kültéri egységen.

JELMAGYARÁZAT:

1. Hollandi anyák
2. Gázlezárószelep
3. Folyadéklezárószelep



1.3.8 A TESZT ELVÉGZÉSE

A tesztüzemet legalább 30 percen keresztül kell végezni.

1. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.
2. A távirányító ON/OFF gombjával kapcsolja be a berendezést.
3. A MODE gomb megnyomásával válassza ki egymás után az alábbi üzemmódokat:
 - HŰTÉS (COOL): állítsa be a legalacsonyabb elérhető hőmérsékletet.
 - FŰTÉS (HEAT): állítsa be a legmagasabb elérhető hőmérsékletet.
4. Minden üzemmódot hagyjon működni legalább 5 percig, és végezze el az alábbi ellenőrzéseket:

Ellenőrzendő tételek listája	Megfelelt / Nem felelt meg	
Nincs elektromos szivárgás		
A készülék megfelelően földelve van		
Minden elektromos csatlakozó megfelelően burkolt		
A beltéri és kültéri egységek stabilan és biztonságosan vannak rögzítve		
A csőcsatlakozásoknál nem tapasztalható szivárgás	Kültéri (2):	Beltéri (2):
A kondenzvíz megfelelően távozik az elvezető csövön keresztül		
Minden cső megfelelően hőszigetelve van		
A készülék megfelelően működik HŰTÉS üzemmódban		
A készülék megfelelően működik FŰTÉS üzemmódban		
A beltéri egység lamellái megfelelően mozognak		
A beltéri egység reagál a távirányító parancsaira		

A hűtőkör nyomása a készülék működése során megnövekszik, ami olyan szivárgásokat is felfedhet, amelyek a kezdeti ellenőrzés során még nem jelentkeztek. A tesztüzem alatt ismételt ellenőrzze, hogy a hűtőközegcsövek csatlakozási pontjainál tapasztalható-e szivárgás. Részletes útmutatásért lásd a kézikönyv gázszivárgás ellenőrzés fejezetét.

5. A teszt sikeres befejezése után, ha minden ellenőrzési pont megfelelt:

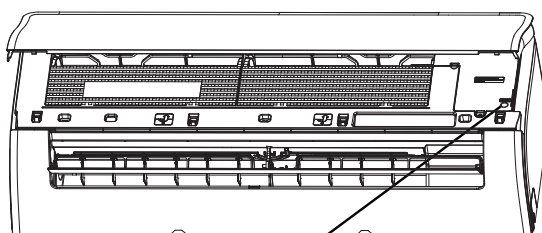
- a. A távirányító segítségével állítsa vissza a készüléket normál üzemi hőmérsékletre.
- b. A beltéri egység telepítése során szabadon maradt hűtőközegcső csatlakozásokat hőszigetelő szalaggal gondosan tekerje körbe.



HA A HELYISÉG HŐMÉRSÉKLETE 16°C ALATT VAN:

A távirányítóval nem aktiválható a HŰTÉS (COOL) üzemmód, ha a helyiség hőmérséklete 16°C alá esik. Ebben az esetben a KÉZI VEZÉRLÉS gombbal végezhető el a hűtési funkció tesztelése.

1. Emelje fel a beltéri egység előlapját, amíg az rögzül a nyitott pozícióban.
2. A KÉZI VEZÉRLÉS gomb a készülék jobb oldalán található. Nyomja meg kétszer, hogy a HŰTÉS üzemmódot válassza.
3. Végezze el a szokásos tesztüzemet.



Kézi vezérlés gomb

1-34



2 A BELTÉRI EGYSÉG FUNKCIÓI

2.1 ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



Kérjük, gondoskodjon arról, hogy megfelelő óvintézkedések történjenek annak érdekében, hogy a készülék ne szolgálhasson kisállatok búvóhelyéül. Amennyiben az állatok érintkeznek az elektromos alkatrészekkel, az működési rendellenességet, füstképződést vagy akár tüzet is okozhat.

Tájékoztassa a felhasználót arról, hogy a készülék közvetlen környezetét tisztán kell tartani.



A 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és a csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek is használhatják ezt a készüléket, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy ha utasítást és tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és a készülékkel kapcsolatos lehetséges kockázatokról.

Gyermekek számára tilos a készülékkel játszani.

A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag felnőtt felügyelete mellett végezhetik.



- Ne helyezze be ujját vagy más tárgyakat a levegő be- vagy kimeneti nyílásába. Ez sérülést okozhat.
- Ne mászon fel a készülékre, és ne használja azt támasztófelületként.

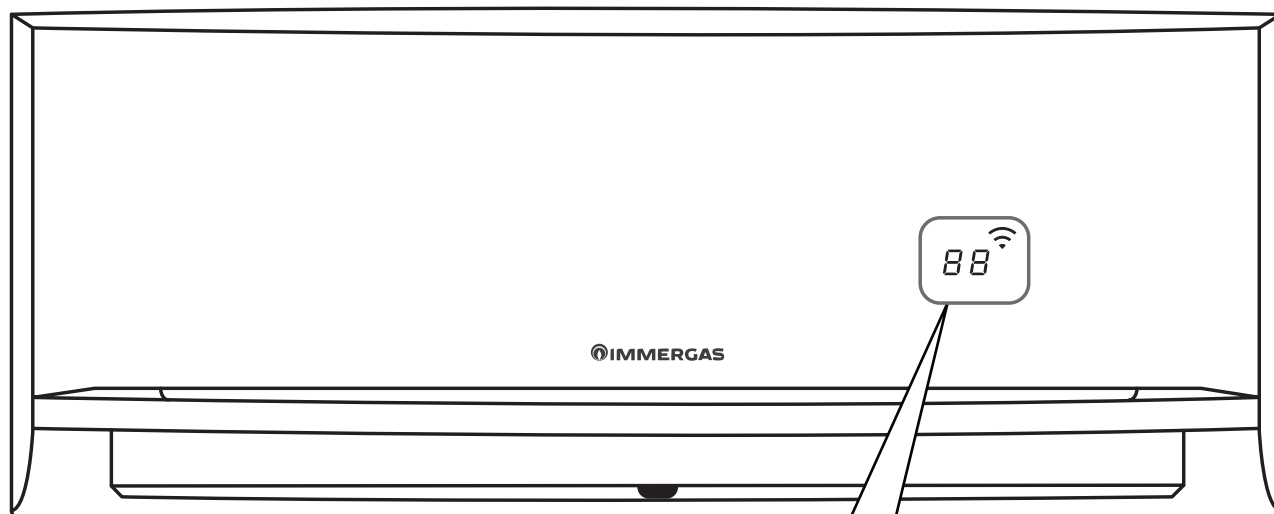


- Ne használja a légkondicionálót gyúlékony gázok közelében. A kibocsátott gáz összegyűlhet a készülék körül és tüzet okozhat. Ne használjon gyúlékony spray-eket, például hajlakkot, spray lakkot vagy festéket a készülék közelében.
- Soha ne tisztítsa a készüléket vagy csatlakozásait gyúlékony anyagokkal.



Az elektromos árammal működő alkatrészek használata során az alábbi alapvető szabályokat be kell tartani:

- Ne érintse meg a készüléket nedves vagy vízzel testrésszel;
- Ne érintse meg a készüléket mezítláb;
- Ne húzza meg az elektromos kábeleket és ne hagyja a készüléket időjárási hatásoknak kitéve (pl. eső, közvetlen napsugárzás);
- A készülék tápkábelét a felhasználó nem cserélheti ki;
- Ha a kábel megsérül, kapcsolja ki a készüléket, és forduljon képzett szakemberhez a cserét illetően;
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, kapcsolja le a beltéri egységhez tartozó külső főkapcsolót;
- Ne üzemeltesse a klímaberendezést párás helyiségben, például fürdőszobában vagy mosókonyhában. A túlzott nedvesség rövidzárlatot okozhat az elektromos alkatrészekben;
- Ne tartózkodjon huzamosabb ideig közvetlenül a kifűjt levegő útjában;
- Ha a légkondicionálót olyan helyiségben helyezi el, ahol égők vagy más C.H.-berendezések vannak, alaposan szellőztesse ki a helyiséget, hogy elkerülje az oxigénhiányt.



Kijelző ikonok jelentése



WLAN kapcsolat aktív

88

Hőmérséklet kijelzése (numerikus megjelenítés)

ON

Bizonyos funkciók aktiválása. Ha a beltéri egység ki van kapcsolva, ez az ikon azt jelzi, hogy az időzített bekapcsolás aktív.

OF

Bizonyos funkciók deaktiválása

dF

Automatikus leolvasztás aktív

FP

Fagyvédelmi funkció aktív: A beltéri egység legalább 8°C-on tartja a helyiség hőmérsékletét a fagyás megelőzése érdekében.

CL

Öntisztító funkció aktív



2.3 Hibaiüzenetek

Amikor a beltéri egység ismert hibát észlel, a LED villogni kezd, és megjelenik a megfelelő hibakód. A megvásárolt készülék típusától függően az alábbi táblázat tartalmazza a lehetséges hibakódokat:

HIBAKÓD	JELENTÉSE
EH00/EH0A	Beltéri egység EEprom hiba
EH08	Belső panel és kijelző közötti kommunikációs hiba
FL01	Beltéri és kültéri egység közötti kommunikációs hiba
EH02	Kommunikációs jel hiba (fogadás)
EH03	Beltéri egység ventilátorának forgási rendellenessége
EH60	T1 hőmérséklet érzékelő hibája
EH61	T2 hőmérséklet-érzékelő hibája
FL0C	Hűtőközeggel kapcsolatos hiba észlelése
PC00	Túlzott elektromos áramfelvétel
EC53	T4 hőmérséklet-érzékelő hibája
EC52	T3 hőmérséklet-érzékelő hibája
EC54	TS hőmérséklet-érzékelő hibája
EC56	T2B hőmérséklet-érzékelő hibája
EC51	Kültéri egység EEprom hiba
EC07	Kültéri egység ventilátorának forgási rendellenessége
PC08	IPM túláram / IGBT túláram
PC10	Elégtelen tápfeszültség
PC01	Tápfeszültség hiba
PC11	Túlzott tápfeszültség
PC12	DC feszültség rendellenesség
PC02	Túlzott kompresszorfej hőmérséklet (>105°C)
PC03	Nyomáskapcsoló leoldása
PC04	Inverter vezérlési hiba
PC41	CT áramkör hibája
PC42	Kompresszor forgásának meghibásodása
PC43	Áramkimaradás (háromfázisú modellek esetén)
PC44	Kompresszor fordulatszám hibája
PC45	PWM hiba
PC46	Kompresszor fordulatszám-mérő áramkör hibája
PC40	Főpanel és kijelzőpanel közötti kommunikációs hiba
PC49	Túlzott kompresszor áramfelvétel elleni védelem
PC0A	T3 túlmelegedés
PC06	T5 túlmelegedés
PC08	Túlzott áramfelvétel (CT)
PH09	Ventilátor leállása a hőcserélő alacsony hőmérséklete miatt (központi fűtés üzemmódban)
PH90	Elpárologtató túlmelegedése



PH91	Elpárologtató lefagyása
PC0F	PFC áramkör meghibásodása
LC05	Frekvenciakorlátozás a tápfeszültség alapján
LC03	Frekvenciakorlátozás a tápáram alapján
LC02	Frekvenciakorlátozás a kompresszor előremenő hőmérséklete alapján
LC01	Frekvenciakorlátozás a külső hőcserélő hőmérséklete alapján
LC00	Frekvenciakorlátozás a belső hőcserélő hőmérséklete alapján
LC06	Frekvenciakorlátozás a PFC alapján
LC07	Frekvenciakorlátozás külső eszköz beavatkozása miatt

Egyéb lehetséges hibák:

A kijelzőn megjelenhet zavaros vagy a kézikönyvben nem definiált hibakód is. Ilyen esetben győződjön meg arról, hogy a megjelenített érték nem a hőmérséklet kijelzése.

2.4 ÜZEMI HŐMÉRSÉKLETEK

Az „HŰTÉS – FŰTÉS – SZÁRÍTÁS” üzemmódok ideális teljesítménye az alábbi hőmérséklettartományokon belül érhető el. Amennyiben a légkondicionáló a megadott hőmérséklettartományokon kívül működik, bizonyos biztonsági védelmi funkciók aktiválódhatnak, amelyek a készülék teljesítményének csökkenését okozhatják.

	HŰTÉS (COOL) üzemmód	FŰTÉS (HEAT) üzemmód	SZÁRÍTÁS (DRY) üzemmód
Helyiség hőmérséklet	16°C - 32°C	0°C - 30°C	10°C - 32°C
Külső hőmérséklet	-15°C - +50°C	-20°C - +24°C	0°C - 50°C

A készülék teljesítményének további optimalizálása érdekében az alábbiakat javasoljuk:

- Tartsa zárva az ajtókat és ablakokat.
- Korlátozza az energiafogyasztást az IDŐZÍTETT BEKAPCSOLÁS (TIMER ON) és IDŐZÍTETT KIKAPCSOLÁS (TIMER OFF) funkciók használatával.
- Ne takarja el a levegő be- és kiáramlási nyílásait.
- Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a levegőszűrőket.

2.5 FŐ FUNKCIÓK

• AUTOMATA MÓD (AUTO-MODE):

Ebben az üzemmódban a légkondicionáló a beltéri, kültéri és beállított hőmérséklet alapján automatikusan választ a fűtés, hűtés, szárítás vagy ventilátor mód között.

• HŰTÉS (COOLING MODE):

A működés -15°C és 50°C közötti külső hőmérséklet esetén lehetséges.

• SZÁRÍTÁS (DRYING MODE):

A készülék hűtési üzemmódban működik, de a beltéri hőmérsékletet NEM szabályozza.

• FŰTÉS (HEATING MODE):

A működés -20°C és 24°C közötti külső hőmérséklet esetén lehetséges.

• VENTILÁTOR MÓD (FAN MODE):

A kültéri egység kikapcsolva marad, csak a ventilátor sebessége szabályozható, a hőmérséklet nem.

• IDŐZÍTŐ FUNKCIÓ (TIMER FUNCTION):

Be- és kikapcsolási időzítő aktiválható a tárgynapon belül (nem naptári időzítés).

• ALVÁS FUNKCIÓ (SLEEP FUNCTION):

Fűtési üzemmódban a készülék óránként 1°C-kal csökkenti a beállított hőmérsékletet, legfeljebb 2°C-ig, hűtés esetén pedig fordítva.



• AUTOMATIKUS ÚJRAINDÍTÁS FUNKCIÓ (AUTO-RESTART FUNCTION):

Áramkimaradás esetén, ha a készülék működés közben volt, az áramellátás helyreállása után az előzőleg beállított paraméterek szerint folytatja a működést.

• AKTÍV TISZTÍTÁS (ACTIVE CLEAN):

Ez a funkció váltakozó leolvasztási ciklusokkal eltávolítja a port és zsírt a beltéri egység hőcserélőjéről.

• KÖVETÉS (FOLLOW ME):

Lehetővé teszi, hogy a készülék közvetlenül a távirányító által érzékelt helyiség hőmérséklet alapján szabályozza a működését.

• LEOLVASZTÁS (DEFROSTING MODE):

Ebben az üzemmódban a „DF” felirat jelenik meg a beltéri egységen, a belső ventilátor leáll, míg a kültéri egység működik, és fűtőgázt áramoltat a külső hőcserélőn keresztül.

• TEMPERÁLÁS (8°C HEATING):

A készülék automatikusan bekapcsol, ha a beltéri egység hőmérséklete 8°C alá csökken. Ez a funkció üres helyiségek téli fagyvédelmére szolgál.

• HUZATMENTES MÓD (BREEZE AWAY):

A funkció megakadályozza, hogy a klimatizált levegő közvetlenül a felhasználóra irányuljon (csak ventilátor, hűtés és szárítás üzemmódban elérhető).

• FRISS FUNKCIÓ (FRESH FUNCTION):

A funkció aktiválja a levegőionizálót (csak Gotha modellek esetén elérhető).

• ENERGIATÁRÉKOS MÓD (ELECTRICAL ENERGY CONSUMPTION CONTROL):

A fogaskerék gomb megnyomásával a fogyasztás 50%-ra vagy 75%-ra korlátozható (minden egyes gombnyomással vált).

• VEZETÉK NÉLKÜLI VEZÉRLÉS (WIRELESS CONTROL):

Lehetővé teszi a légkondicionáló távoli vezérlését okostelefonon keresztül alkalmazással (opcionális funkció Thor modellekhez, alapfelszereltség Gotha modellekénél).

MEGJEGYZÉS:

A fenti funkciók részletes leírását a csomagban található távirányító használati útmutató tartalmazza.

2.6 KÉZI VEZÉRLÉS (TÁVIRÁNYÍTÓ NÉLKÜL)



FIGYELEM:

A kézi vezérlés gomb kizárólag tesztelési és vészhelyzeti működtetésre szolgál. Kérjük, ne használja ezt a funkciót, kivéve ha a távirányító elveszett, vagy ha az alkalmazása feltétlenül szükséges.

A normál működés visszaállításához használja a távirányítót a készülék bekapcsolásához. A készüléknek kikapcsolt állapotban kell lennie, mielőtt kézi üzemmódba állítaná.

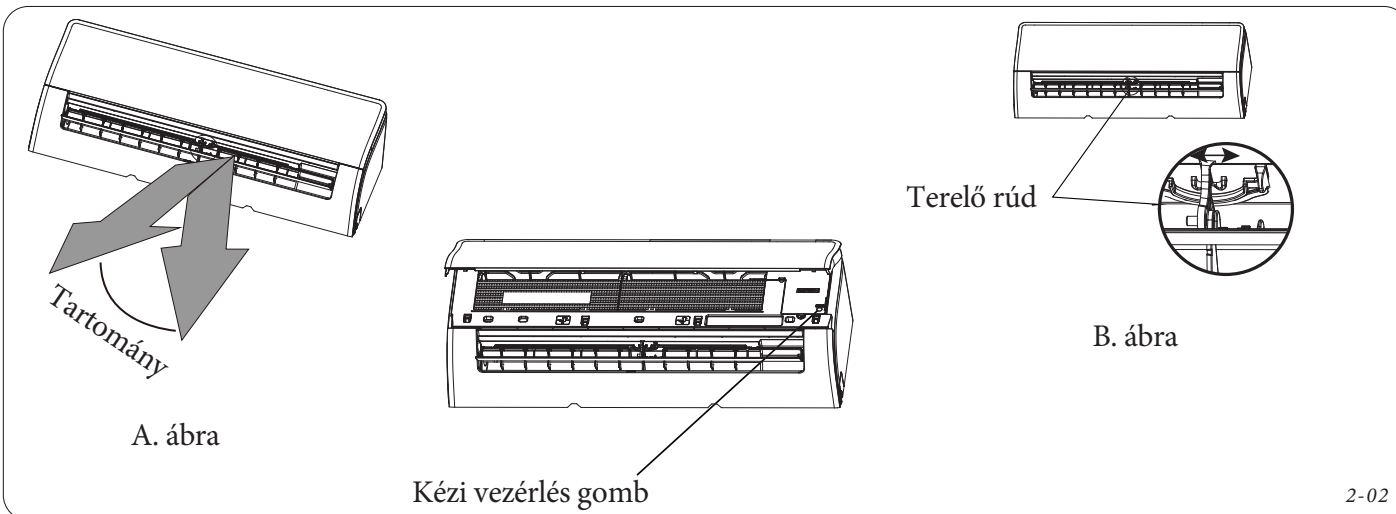
A készülék kézi vezérlése:

1. Nyissa fel a beltéri egység előlapját.
2. Keresse meg a MANUAL CONTROL (kézi vezérlés) gombot a készülék jobb oldalán.
3. Nyomja meg egyszer a MANUAL CONTROL gombot az automatikus üzemmód aktiválásához.
4. Nyomja meg másodszor a MANUAL CONTROL gombot a hűtési üzemmód aktiválásához.
5. Nyomja meg harmadszor a MANUAL CONTROL gombot a készülék kikapcsolásához.
6. Zárja vissza az előlapot.

A légáram vízszintes szögét kézzel kell beállítani. Fogja meg az terelő rudat (lásd B. ábra), és állítsa be kézzel a kívánt irányba. Bizonyos típusok esetén a légáram vízszintes iránya távirányítóval is szabályozható. Kérjük, tekintse a távirányítóhoz mellékelt használati útmutatót.

MEGJEGYZÉS:

Ne mozgassa kézzel a légterelőt! (Lásd A. ábra). Ez ventilátor szinkronizáció hibát okozhat. Amennyiben ez megtörténik, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózathoz néhány másodpercre, majd csatlakoztassa újra. Ez visszaállítja a légterelő működését.



FIGYELEM:

**Nehelyezze ujjait a ventilátor közelébe vagy a készülék szívónyílásába!
A készülék belsejében található nagy sebességű ventilátor sérülést okozhat.**

2.7 EGYÉB FUNKCIÓK

• Penész elleni védelem

Amikor a készülék HŰTÉS, AUTOMATIKUS (HŰTÉS) vagy SZÁRÍTÁS üzemmódból kikapcsol, a légkondicionáló alacsony teljesítménnyel tovább működik, hogy elpárologtassa a kondenzvizet és megelőzze a penészképződést.

• Hűtőközeg szivárgásának észlelése

A beltéri egység automatikusan megjeleníti az „EL0C” hibakódot vagy villogó LED-eket (a modelltől függően), ha hűtőközeg-szivárgást észlel.

• Légáram irányának beállítása

A készülék bekapcsolt állapotában a SWING/DIRECT gomb segítségével állítható be a légáram függőleges iránya. A részletes beállításokat lásd a távirányító használati útmutatójában.

• Légterelő szögének megjegyzése

A készülék bekapcsolásakor a légterelő automatikusan visszatér az előzőleg beállított pozícióba.



FIGYELEM:

**Hűtés vagy szárítás üzemmódban ne állítsa a légterelőt túl függőleges szögbe hosszabb időn keresztül, mivel ez vízcseppképződést okozhat a légterelőn, amely a padlóra vagy bútorokra hullhat.
Hűtés vagy fűtés üzemmódban a légterelő túl kis szögű beállítása csökkentheti a készülék teljesítményét a korlátozott légáramlás miatt.**

MEGJEGYZÉS:

Az alábbi funkciók nem érhetők el több beltéri egységgel rendelkező (multisplit) légkondicionálók esetén:

Aktív tisztítás, Csendes üzemmód, Huzatmentes üzemmód, Hűtőközeg szivárgásának észlelése és Eco funkciók.



3 KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

3.1 ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



Amennyiben rendkívüli karbantartáshoz további dokumentációra van szükség, kérjük, forduljon a hivatalos márkaszervizhez.



Alkatrészellátás

A készülék garanciája érvényét veszti, amennyiben a karbantartás vagy javítás során nem jóváhagyott vagy nem megfelelő alkatrészeket használnak fel. Az ilyen alkatrészek használata a termék megfelelőségének elvesztéséhez vezethet, és így a készülék működése eltérhet a hatályos szabályozásokban előírt követelményektől. A fentiekre való tekintettel, alkatrészek cseréje esetén kizárólag eredeti Immergas alkatrészek használata javasolt.

**FIGYELEM:**

A légkondicionáló tisztítása és karbantartása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és áramtalanítsa azt.

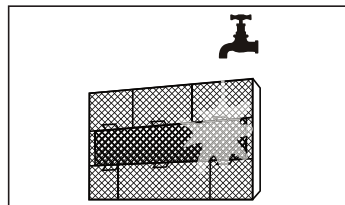
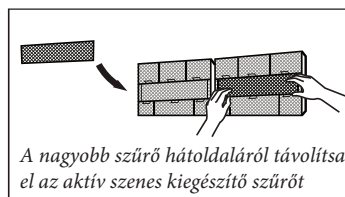
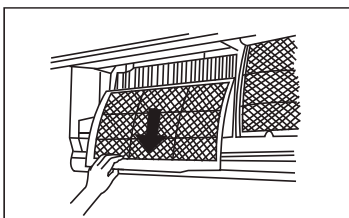
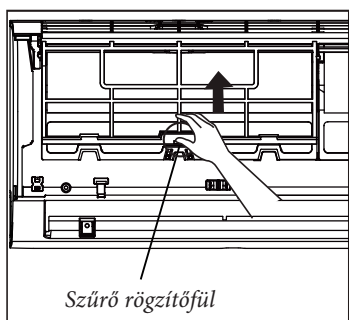
**FIGYELEM:**

A készülék tisztításához csak puha, száraz ruhát használjon. Amennyiben a készülék erősen szennyezett, használjon meleg vízbe mártott, jól kicsavart kendőt a tisztításhoz.

- Ne használjon vegyi anyagokat vagy vegyszerrel kezelt törlőkendőt a készülék tisztításához.
- Tilos benzint, hígítót, bútorápolót vagy egyéb oldószert alkalmazni, mivel ezek megrepedszthetik vagy eldeformálhatják a műanyag felületeket.
- A készülék előlapjának tisztításához ne használjon 40°C-nál melegebb vizet, mert az elszíneződést vagy deformációt okozhat.

A szennyezett légkondicionáló szűrő csökkentheti a készülék hűtési hatékonyságát, valamint káros hatással lehet az egészségre. A szűrő kéthetenkénti tisztítása javasolt.

1. Emelje fel a beltéri egység előlapját.
2. Nyomja meg a szűrő végén található rögzítőfület a zár kioldásához, majd emelje meg és húzza maga felé a szűrőt.
3. Távolítsa el a szűrőt a készülékből.
4. A szűrő egy aktív szén kiegészítő szűrőt is tartalmaz. Válassza le ezt a nagyobb szűrőről. Az aktív szén szűrőt kézi porszívóval tisztítsa meg.
5. A nagyobb levegőszűrőt langyos vízzel és enyhe tisztítószerrel mossa le.
6. Öblítse le a szűrőt folyó víz alatt, majd rázza le róla a felesleges vizet.
7. Szárítsa meg jól szellőző, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve.
8. A száradás után helyezze vissza az aktív szén szűrőt a nagyobb szűrőre, majd csúsztassa vissza a szűrőt a beltéri egységbe.
9. Zárja vissza a beltéri egység előlapját.



3-01





FIGYELEM:

A szűrő cseréje vagy tisztítása előtt kapcsolja ki a készüléket, és áramtalanítsa azt. A szűrő eltávolításakor fokozott óvatossággal járjon el, mivel az fém élek sérülést okozhatnak. A beltéri egység belsejét tilos vízzel tisztítani, mivel ez károsíthatja a szigetelést, és áramütést vagy rövidzárlatot okozhat.

A szűrőt ne tegye ki közvetlen napfénynek szárítás közben, mivel az anyag összezsugorodhat.

- Szűrőtisztítási emlékeztető (opcionális)**

240 óra üzemidő után a beltéri egység kijelzőjén villogni kezd a „CL” felirat. Ez figyelmeztetés a levegőszűrő tisztítására. 15 másodperc elteltével a kijelző visszatér az előző állapothoz.

Az emlékeztető visszaállításához nyomja meg a távirányítón a LED gombot négyszer, vagy a MANUAL CONTROL gombot háromszor. Amennyiben nem állítja vissza az emlékeztetőt, a „CL” jelzés ismét villogni fog a készülék újraindításakor.

- Szűrőcsere emlékeztető (opcionális)**

2 880 óra üzemidő után a beltéri egység kijelzőjén villogni kezd az „nF” felirat. Ez figyelmeztetés a levegőszűrő cseréjére. 15 másodperc elteltével a kijelző visszatér az előző állapothoz.

Az emlékeztető visszaállításához nyomja meg a távirányítón a LED gombot négyszer, vagy a MANUAL CONTROL gombot háromszor. Amennyiben nem állítja vissza az emlékeztetőt, az „nF” jelzés ismét villogni fog a készülék újraindításakor.



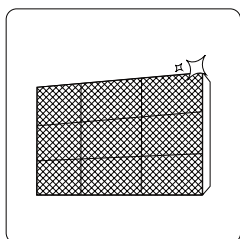
FIGYELEM:

A kültéri egységen végzett karbantartási vagy tisztítási műveleteket kizárólag hivatalos szerviztechnikus végezheti el.

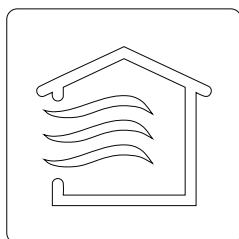
A készüléken végzett bármilyen javítást kizárólag hivatalos szerviztechnikus végezhet.

Amennyiben a légkondicionálót hosszabb ideig nem kívánja használni, kövesse a 3-02 pontban leírtakat.

Hosszabb leállási időszak után, illetve intenzív használatot megelőzően kövesse a 3-03 pontban foglaltakat.



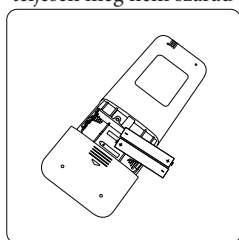
Tisztítsa meg az összes szűrőt



Kapcsoljon ventilátor módra, amíg a készülék teljesen meg nem szárad

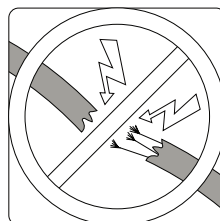


Kapcsolja ki a készüléket és áramtalanítsa

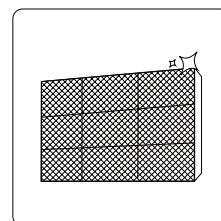


Vegye ki az elemeket a távirányítóból

3-02



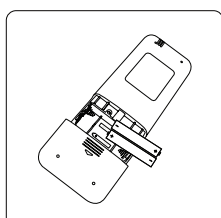
Ellenőrizze van-e vezeték szakadás



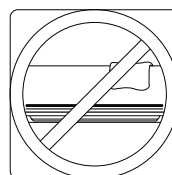
Tisztítsa meg az összes szűrőt



Ellenőrizze van-e szivárgás



Cserélje ki az elemeket



Bizonyosodjon meg róla, hogy semmi sem akadályozza a levegő ki- és beáramlását a készülékek körül

3-03



**FIGYELEM:**

Amennyiben az alábbiak közül bármelyiket tapasztalja, azonnal kapcsolja ki a készüléket!

- A tápkábel megsérült vagy rendellenesen felmelegedett.
- Égett szagra lesz figyelmes.
- A készülék erős vagy szokatlan zajt bocsát ki.
- A kismegszakító gyakran leold, vagy a biztosítékok kiégnek.
- Víz vagy egyéb tárgy kerül a készülék belsejébe vagy külsejére.

NE PRÓBÁLJA MEGÖNÁLLÓAN MEGOLDANI A PROBLÉMÁT!

AZONNAL VEGYE FEL A KAPCSOLATOT HIVATALOS SZERVIZKÖZPONTTAL!

Probléma	Lehetséges okok
A készülék nem kapcsol be az ON/OFF gomb megnyomására	A készülék 3 perces védelmi funkcióval rendelkezik, amely megakadályozza a túlterhelést. A leállítást követően a készülék nem kapcsolható vissza 3 percen belül. Ellenőrizze, hogy a készülék áram alatt van-e.
A készülék COOL/HEAT módból FAN módba vált	A készülék automatikusan módosíthatja a beállításokat a jegesedés megelőzése érdekében. Amint a hőmérséklet emelkedik, a készülék visszatér az előzőleg kiválasztott üzemmódhoz. Ha a beállított hőmérséklet elérte a kívánt értéket, a kompresszor leáll. A készülék tovább működik, és a hőmérséklet ingadozás esetén újraindul.
A beltéri egység fehér párárt bocsát ki	Nedves éghajlatú területeken a környezeti levegő és a kondicionált levegő közötti nagy hőmérséklet-különbség fehér pára képződését okozhatja.
A beltéri és kültéri egység is fehér párárt bocsát ki	Amikor a készülék leolvasztás után újraindul HEAT módban, a leolvasztás során keletkező nedvesség miatt fehér pára jelenhet meg.
A beltéri egység zajt ad ki	A lamellák eredeti pozíciójukba visszatérésekor erősebb zaj lehet hallható. HEAT mód indításakor nyikorgó hang jelentkezhet a készülék műanyag alkatrészeinek hőtágulása és összehúzódása miatt.
A beltéri és kültéri egység is zajt ad ki	Halk sziszegő hang működés közben: Ez normális jelenség, amelyet a beltéri és kültéri egységekben áramló hűtőközeg okoz. Halk sziszegő hang indításakor, leállítás után vagy leolvasztás közben: Ez a hang a hűtőközeg áramlásának megállása vagy irányváltása miatt keletkezik, és szintén normális. Nyikorgó hang: A készülék műanyag és fém alkatrészeinek hőtágulása és összehúzódása miatt keletkezik.
A kültéri egység zajt ad ki	A készülék különböző üzemmódokban eltérő típusú zajokat bocsáthat ki, ez a működés sajátossága.
Por távozik a beltéri vagy kültéri egységből	Hosszabb használaton kívüli időszak alatt por halmozódhat fel a készülékben, amely a bekapcsoláskor távozik. Ez megelőzhető, ha a készüléket letakarja, amikor hosszabb ideig nem használja.
A készülék kellemetlen szagot bocsát ki	A készülék képes magába szívni a környezetből származó szagokat (pl. bútorok, konyha, cigarettafüst stb.), amelyeket működés közben kibocsáthat. A szűrők penészesedése is okozhat kellemetlen szagokat – ezek tisztítása elengedhetetlen.
A kültéri egység ventilátora nem működik	A ventilátor sebességét a készülék automatikusan szabályozza az optimális működés érdekében.
A készülék működése szabálytalan, kiszámíthatatlan, vagy nem reagál	Mobiltelefon antennák vagy jelerősítők zavarhatják a készülék működését. Ebben az esetben próbálja meg az alábbiakat: • Áramtalanítsa a készüléket, majd csatlakoztassa újra. • Nyomja meg az ON/OFF gombot a távirányítón a működés újraindításához.

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben a probléma továbbra is fennáll, forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközponthoz. Adja meg a hiba részletes leírását, valamint a készülék típusát és modellszámát.



Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Gyenge hűtőteljesítmény	A beállított hőmérséklet magasabb, mint a helyiség hőmérséklete	Állítsa alacsonyabbra a kívánt hőmérsékletet
	A beltéri vagy kültéri egység hőcserélője szennyezett	Tisztítsa meg az érintett hőcserélőt
	A levegőszűrő szennyezett	Tisztítsa meg a szűrőt a használati útmutató szerint
	Az egyik egység levegőbemenete vagy kimenete akadályozott	Kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az akadályt, majd kapcsolja vissza
	Nyitva vannak az ajtók vagy ablakok	Ügyeljen arra, hogy a készülék működése közben minden ajtó és ablak zárva legyen
	A napsütés túlzott hőterhelést okoz	Zárja be az ablakokat, és húzza be a függönyöket a nagy meleg vagy erős napsütés idején
	Túl sok hőforrás van a helyiségben (pl. emberek, számítógépek, elektronikai eszközök)	Csökkentse a hőforrások számát a helyiségben
	Alacsony hűtőközegszint szivárgás vagy hosszú távú használat miatt	Ellenőrizze, van-e szivárgás, szükség esetén zárja le, és töltsse fel a hűtőközeget
	A SILENCE (csendes) funkció aktiválva van (opcionális)	A SILENCE funkció csökkentheti a készülék teljesítményét a működési mérséklésével. Kapcsolja ki ezt a funkciót a teljesítmény növelése érdekében
A készülék nem működik	Áramkimaradás	Várja meg, amíg az áramellátás helyreáll
	Nincs áramellátás	Kapcsolja be a készüléket
	Kiegészítő biztosíték	Cserélje ki a biztosítékot
	A távirányító elemei lemerültek	Cserélje ki az elemeket
	A készülék 3 perces védelmi funkciója aktiválódott	Várjon 3 percet a készülék újraindítása után
	A készülék időzítője be van kapcsolva	Kapcsolja ki az időzítőt
A készülék gyakran elindul és leáll	Túl sok vagy túl kevés hűtőközeg van a rendszerben	Ellenőrizze, hogy van-e szivárgás, és szükség esetén töltsse fel a rendszert megfelelő mennyiségű hűtőközeggel
	A rendszerbe összenyomhatatlan gáz vagy nedvesség került	Légtelenítse a rendszert, majd töltsse fel újra hűtőközeggel
	A kompresszor meghibásodott	Cserélje ki a kompresszort
	Túl magas vagy túl alacsony a hálózati feszültség	Ellenőrizze a betáplálási feszültséget
Gyenge fűtési teljesítmény	A kültéri hőmérséklet rendkívül alacsony	Használjon kiegészítő fűtőberendezést a megfelelő komfortérzet biztosítása érdekében.
	Hideg levegő áramlik be az ajtókon vagy ablakokon keresztül	Győződjön meg róla, hogy minden ajtó és ablak zárva van a készülék működése alatt
	Alacsony hűtőközegszint szivárgás vagy hosszú távú használat miatt	Ellenőrizze, van-e szivárgás, és szükség esetén töltsse fel a hűtőközeget
Villogó jelzőfények	A készülék megszakíthatja a működést, vagy biztonsági üzemmódban folytathatja azt. Amennyiben a jelzőfények továbbra is villognak vagy hibakódok jelennek meg, várjon körülbelül 10 percet, mivel a probléma esetleg magától megszűnik. Ha a hiba továbbra is fennáll, kapcsolja le az áramellátást, majd vissza és kapcsolja be a készüléket. Amennyiben a probléma nem szűnik meg, kapcsolja ki a készüléket, és forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközpontunkhoz.	
A beltéri egység kijelzőjén hibakód jelenik meg, amely az alábbi betűkkel kezdődik: •E(x), P(x), F(x) •EH(xx), EL(xx), EC(xx) •PH(xx), PL(xx), PC(xx)		

MEGJEGYZÉS:

Amennyiben a probléma a fenti ellenőrzések és diagnosztikai lépések után is fennáll, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és forduljon hivatalos szervizközpontunkhoz.



4 MŰSZAKI ADATOK

4.1 GOTHA MŰSZAKI ADATOK

GOTHA		9	12
Fűtési teljesítmény			
Névleges teljesítmény (min - max)	Btu/h	10,000 (2,800-11.500)	13,000 (3,640-14,950)
Névleges teljesítmény (min - max)	kW	2.93 (0.82-3.37)	3.81 (1.07-4.38)
Névleges teljesítményfelvétel	W	651	977
Névleges COP	-	4.5	3.9
Névleges áramfelvétel	A	2.83	4.24
Környezeti hőmérséklet tartomány	°C	-20/24	-20/24
Hűtési teljesítmény			
Névleges teljesítmény (min - max)	Btu/h	9,000 (3,500-11,000)	12,000 (4,700-14,700)
Névleges teljesítmény (min - max)	kW	2,64 (1,03-3,22)	3,52 (1,38-4,31)
Névleges teljesítményfelvétel	W	628	1005
Névleges EER	-	4.2	3.5
Névleges áramfelvétel	A	2.73	4.37
Környezeti hőmérséklet tartomány	°C	-15/50	-15/50
Beltéri egység			
Légszállítás (max. - med. - min.)	m³/h	510-360-300	520-370-310
Hangnyomásszint (max. - med. - min.)	dB(A)	37-31-22	39-33-22
Hangteljesítményszint	dB(A)	54	55
Méretek (M x H x SZ)	mm	296x805x205	296x805x205
Nettó/bruttó tömeg	kg	8.7/11.5	8.7/11.3
Kültéri egység			
Compresszor	-	Forgódugattyús DC inverter	Forgódugattyús DC inverter
Légszállítás	m³/h	2,150	2,200
Hangnyomásszint	dB(A)	54	54.5
Hangteljesítményszint	dB(A)	58	61
Méretek (M x H x SZ)	mm	555x765x303	555x765x303
Nettó/bruttó tömeg	kg	26.4/28.8	26.4/28.7
Általános adatok			
Tápellátás	Ph/V/Hz	1 Ph/220-240/50	1 Ph/220-240/50
Maximális teljesítményfelvétel	W	2,200	2,200
Maximális áramfelvétel	A	10.5	10.5
Hűtőközeg típusa/GWP	-	R32/675	R32/675
Gyári hűtőközeg töltet	kg	0.62	0.62
Folyadék/gáz hűtőközeg csatlakozások	mm(inch)	6.35(1/4)-9.52(3/8)	6.35(1/4)-9.52(3/8)

KIVITELEZŐ

FELHASZNÁLÓ

SZERVIZES

MŰSZAKI ADATOK

A MEGADOTT NÉVLEGES ADATOK AZ ALÁBBI FELTÉTELEKRE VONATKOZNAK (az EN 14511 szabványnak megfelelően)		
KÖRNYEZET	HŰTÉS (°C)	FŰTÉS (°C)
BELSŐ LEVEGŐ-KÜLSŐ LEVEGŐ Hőm. (db/wb)	27/19 - 35/24	20/15 - 7/6



4.2 THOR MŰSZAKI ADATOK

KIVITELEZŐ

FELHASZNÁLÓ

SZERVIZES

MŰSZAKI ADATOK

THOR		9	12	18	24
Fűtési teljesítmény					
Névleges teljesítmény (min - max)	Btu/h	10.000 (2.800-11.500)	13.000 (3.650-14.950)	18.400 (10.580-19.960)	25.000 (5.300-28.000)
Névleges teljesítmény (min - max)	kW	2.93 (0.82-3.37)	3.81 (1.07-4.38)	5.39 (3.1-5.85)	7,33 (1,55-8,21)
Névleges teljesítményfelvétel	W	771	1027	1.433	1.949
Névleges COP	-	3.8	3.71	3.76	3.76
Névleges áramfelvétel	A	3.35	4.46	6.23	8.47
Környezeti hőm. tartomány	°C	-20/24	-20/24	-20/24	-20/24
Hűtési teljesítmény					
Névleges teljesítmény (min - max)	Btu/h	9,000 (3.500-11.000)	12.000 (4.700-14.700)	18.000 (6.600-21.400)	24.000 (7.200-28.000)
Névleges teljesítmény (min - max)	kW	2,64 (1,03-3,22)	3,52 (1,38-4,31)	5,28 (1,93-6,27)	7,03 (2,11-8,21)
Névleges teljesítményfelvétel	W	733	1.089	1.550	2.111
Névleges EER	-	3.6	3.23	3.4	3.33
Névleges áramfelvétel	A	3.18	4.73	6.7	9.18
Környezeti hőm. tartomány	°C	-15/50	-15/50	-15/50	-15/50
Beltéri egység					
Légszállítás (max. - med. - min.)	m³/h	460-330-260	530-400-350	800-600-500	1,090-770-610
Hangnyomásszint (max. - med. - min.)	dB(A)	37-32-22	37-32-22	41/37/31	46/37/34.5
Hangteljesítményszint	dB(A)	54	55	56	62
Méreték (M x H x SZ)	mm	292x729x204	296x805x205	321x971x230	337x1082x234
Nettó/bruttó tömeg	kg	8.0/10.5	8.7/11.5	11.2/14.6	13.6/17.3
Kültéri egység					
Compresszor	-	Forgódugattyús DC inverter	Forgódugattyús DC inverter	Forgódugattyús DC inverter	Forgódugattyús DC inverter
Légszállítás	m³/h	1,850	1,850	2,100	3,500
Hangnyomásszint	dB(A)	55.5	56	57	60
Hangteljesítményszint	dB(A)	62	62	65	67
Méreték (M x H x SZ)	mm	495x720x270	495x720x270	554x805x330	673x890x342
Nettó/bruttó tömeg	kg	23.5/25.4	23.7/25.5	33.5/36.1	43.9/46.9
Általános adatok					
Tápellátás	Ph/V/Hz	1 Ph/220-240/50	1 Ph/220-240/50	1 Ph/220-240/50	1 Ph/220-240/50
Maximális teljesítményfelvétel	W	2,150	2,150	2.500	3.700
Maximális áramfelvétel	A	10	10	13	19
Hűtőközeg típus/GWP	-	R32/675	R32/675	R32/675	R32/675
Gyári hűtőközeg töltet	kg	0.60	0.65	1.1	1.45
Folyadék/gáz hűtőközeg csatlakozások	mm(inch)	6.35(1/4)-9.52(3/8)	6.35(1/4)-9.52(3/8)	6.35(1/4)-12.7(1/2)	9.52(3/8)-15.9(5/8)

A MEGADOTT NÉVLEGES ADATOK AZ ALÁBBI FELTÉTELEKRE VONATKOZNAK (az EN 14511 szabványnak megfelelően)

KÖRNYEZET	HŰTÉS (°C)	FŰTÉS (°C)
BELSŐ LEVEGŐ-KÜLSŐ LEVEGŐ Hőm. (db/wb)	27/19 - 35/24	20/15 - 7/6





Immergas S.p.A.

42041 Brescello (RE) - Italy

Tel. 0522.689011

immergas.com

Code 1.049216ENG - ST.007729/009 - 05/25



Ez az útmutató környezetbarát
papírból készült.

